Selon le CRSSS

Beaucoup d'enfants maltraités dans la région

page B-1

L'UNION HEBDO A

Victoriaville et les Bois-Francs - 116e année - 2 novembre 1982 - No 46 3~~4~~ cahiers - ~~108~~ pages

50 CENTS

Elections municipales à Victoriaville

Selon un sondage de L'Union



Denis St-Pierre

32,5%



J.-Roland Paris

22,5%

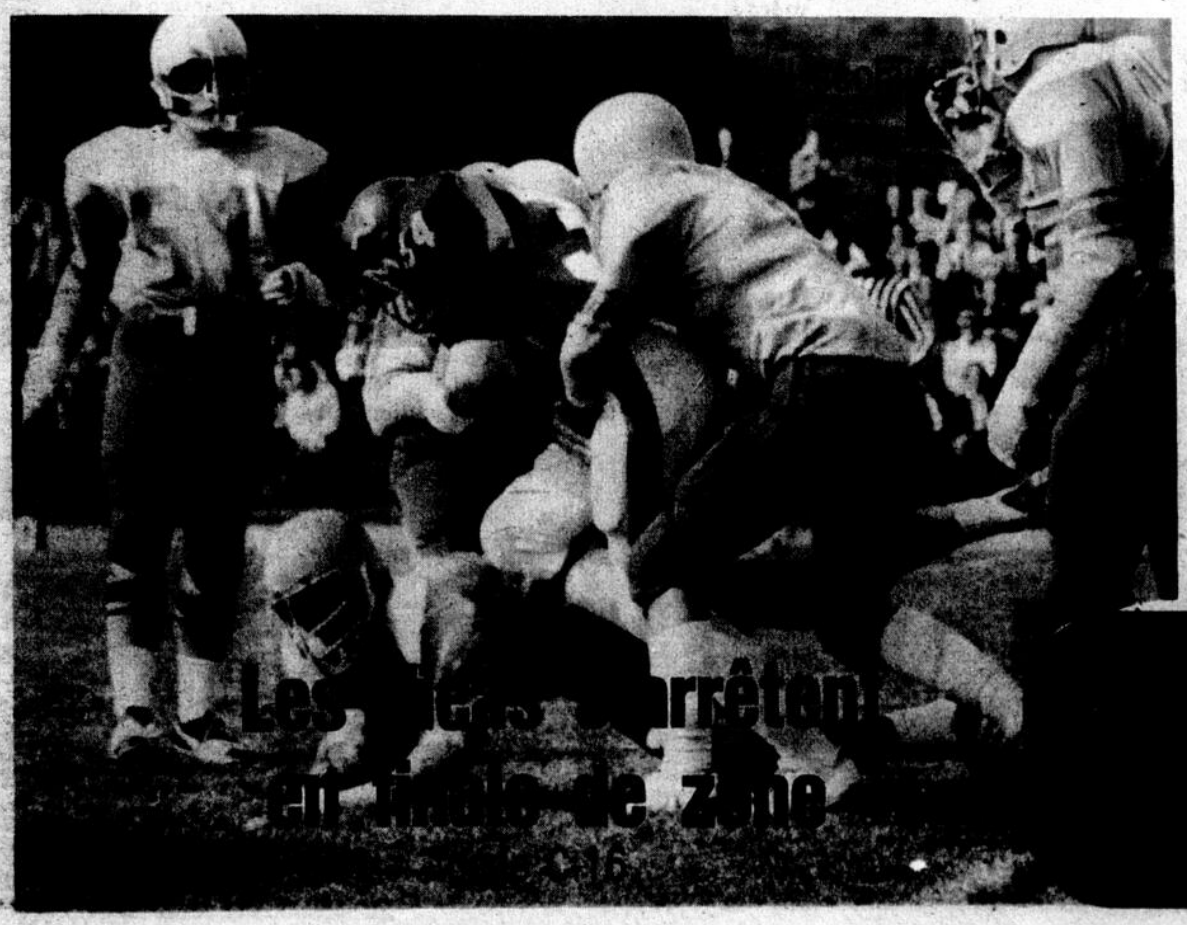


Jean Roux

16,9%

Indécis 28,1%

pages A-2 et 3



Les [illegible] arrêtent

[illegible] de zone

Un Halloween de trois jours!



Elections municipales dans la région

Ce qu'il faut savoir...

Victoriaville (GB) — Voici quelques informations pertinentes relativement aux élections municipales qui se dérouleront à Victoriaville, Warwick, Warwick, Canton, Halifax-Nord, Plessisville paroisse, Saint-Pierre-Baptiste et Villeroy.

Pour répondre à certaines interrogations, mentionnons que depuis 1968 la qualité d'électeur est conférée à toute personne physique, majeure, ayant la citouenneté canadienne, domiciliée dans la municipalité 12 mois avant le premier septembre de l'année où se tient l'élection. L'exigence d'être locataire ou proproétaire est éliminée. En un mot, si vous êtes âgé(e) de 18 ans et plus et résident de votre municipalité depuis un peu plus de 14 mois, vous avez droit de vote. Il faut toutefois être inscrit sur la liste électorale.

0-0-0

Pour la première fois lors d'élections municipales au Québec, le bulletin de vote peut être marqué par une croix, un «X», une coche, ou un trait au moyen d'une plume, d'un stylo ou d'un crayon.

0-0-0

Pas moins de 14 625 résidents de Victoriaville sont éligibles à voter lors de l'élection municipale du 7 novembre. A Warwick, le nombre de voteurs d'élève à 2 025.

0-0-0

A Victoriaville, les résidents du quartier numéro 1 voteront à l'école Mgr Grenier, ceux du 2 à l'école Notre-Dame l'Assomption, ceux du 3 à l'école Le Manège, ceux du 4 à l'école Sainte-Famille, ceux du 5 à l'école Marguerite Bourgeois, ceux du 6 à l'école Saint-David, ceux du 7 à l'école Saint-Gabriel et ceux du 8 à l'école Pie X.

0-0-0

A Warwick, les 2 205 électeurs pourront aller voter à l'école Sainte-Jeanne d'Arc et à l'école Sainte-Marie, dimanche le 7 novembre. Dans cette municipalité, les contribuables demeurant à l'est des rues Hôtel de ville et Saint-Joseph (vers Sherbrooke) votent à l'école Sainte-Jeanne d'Arc. Les autres, incluant les résidents de ces deux rues, doivent se rendre à l'école Sainte-Marie.

0-0-0

Les bureaux de votation dans les différentes écoles seront ouverts de 9 heures à 18 heures.

0-0-0

Le siège numéro 1 dans la municipalité du Canton de Warwick est convoité par deux nouveaux-venus, MM. Robert Beaudoin et Florent Pellerin. Pour se prévaloir de leur droit de vote, les 1 273 contribuables devront aller à la Salle du Canton.

0-0-0

Rappelons qu'à Warwick (ville), trois sièges font l'objet d'élections. Le siège numéro 1 où le candidat déjà en place, Jacques Rondeau, doit faire la lutte à René Provencher pour garder son poste. Le siège numéro 2, où deux nouveaux-venus se disputent la place, Donat Paré et Monique Proulx. Enfin, le siège numéro 4, où René Lavertu et Jean-Marc Dion s'affrontent, promet là aussi une nouvelle figure au conseil municipal.

0-0-0

A Warwick toujours, André Leclerc est le seul nouveau visage du conseil municipal, à la suite de son élection par acclamation. Il rejoint le maire Gérard Laroche et les conseillers Renald Beaudet et Richard Côté qui entreprennent tous un second mandat.

0-0-0

Jusqu'à l'assermentation des nouveaux élus, la Loi stipule que ce sont le maire et le maire suppléant qui voient à prendre les décisions qui s'imposent.

0-0-0

Au nombre des 20 candidats en lice pour un poste de conseiller à Victoriaville, trois d'entre eux ne sont pas résidents de leur quartier. Il s'agit de Marie Auger dans le 2, Yves Ricard dans le 6 et Claude Roux dans le 8.

0-0-0

Pour siéger à l'hôtel de ville de Victoriaville, le maire touche environ 260 $ par semaine et les conseillers un peu plus de 85 $ hebdomadairement.

0-0-0

Le bulletin de présentation du candidat/maire Denis Saint-Pierre a été signé par quatre candidats à un poste de conseiller; Louise Hamel Caux, Yves Ricard, Claude Roux et Gilles Métivier.

0—0-0

Dans le quartier numéro 1, on dénombre 1 983 voteurs; dans le 2, 2 078; dans le 3, 1 947; dans le 4, 1 627; dans le 5, 1 147; dans le 6, 1 870; dans le 7, 1 622; et dans le 8, 2 081 personnes.

0-0-0

Un seul siège est en élection dans Plessisville

(suite à la page 8)

sommaire

Age d'Or....B-11
Agenda....A-6
Agriculture....B-22
Alcide....B-8
Avis publics....C-33
Carrières....C-32
Décès....B-7
Divertissements....C-11
Éditorial....A-4
Enregistrements....B-21
Histoire des Bois-Francs....B-10
Horoscope....B-6
Le Culturel....C-7
Le scolaire....C-27
Mots croisés....B-6
Naissances....B-6
Petites annonces....B-14
Petites annonces (dernière heure)....C-22
Plessisville....C-1
Princeville....C-4
Santé....C-15
Souvenirs d'hier....B-9
Sports....C-16

Qui sera élu?

Victoriaville (GB) — Les 20 candidats qui sollicitent un mandat de quatre ans comme conseiller municipal à la ville de Victoriaville ont déjà fait connaître leur programme respectif à la population. De plus, depuis plusieurs jours, ils rencontrent les contribuables de leur quartier afin d'obtenir leur vote le 7 novembre prochain. Sans aucune autre présentation, voici ces 20 personnes qui sont en lice en vue de l'élection de dimanche prochain!



Gérard Amiot, quartier numéro 1.



Gabriel Tarakdjian, quartier numéro 1.



Richard Pépin, quartier numéro 1.



Jacques Béliveau, quartier numéro 2.



Jacques Archambault, quartier numéro 2.



Marie Auger, quartier numéro 2.



Gilles Métivier, quartier numéro 3.



Jean-Guy Saint-Pierre, quartier numéro 3.



Roch Gardner, quartier numéro 3.



Jean-Denis Arsenault, quartier numéro 4.



Gaston Dunn, quartier numéro 4.



Jacques Larivière, quartier numéro 5.



Denis Paris, quartier numéro 5.



Yves Ricard, quartier numéro 6.



Benoît Breton, quartier numéro 6.



Louise Caux, quartier numéro 7.



Gilles Desrosiers, quartier numéro 7.



Pauline Marcoux, quartier numéro 7.



Claude Roux, quartier numéro 8.



Gérald Fortier, quartier numéro 8.

Un sondage de l'Union

Saint-Pierre 32,5%; Paris 22,5%; Roux 16,9%-indécis 28,1%

Victoriaville — Selon un sondage d'opinion réalisé samedi et dimanche, les 30 et 31 octobre dernier, pour le compte de L'Union, l'ex-maire de Victoriaville et candidat Denis Saint-Pierre mène présentement dans la course à la mairie de la Ville de Victoriaville.

Ainsi, selon les données recueillies auprès de 160 électeurs, le candidat Denis Saint-Pierre obtiendrait 32,5% des votes, le candidat J.-Roland Paris 22,5% et le candidat Jean Roux 16,9%.

Toutefois, le sondage dénote 28,1% d'indécis, ce qui est normal dans ce genre de sondage.

Le sondage

En tout, 315 personnes ont été rejointes au cours du sondage. Sur ce nombre, 155 électeurs et électrices ont préféré garder secret leur choix. 52 répondants ont déclaré préférer le candidat Denis Saint-Pierre comme futur maire de la Ville de Victoriaville. 36 répondants ont opté pour le candidat J.-Roland Paris, tandis que 27 répondants accordaient leur confiance au candidat Jean Roux. Le nombre d'indécis s'établit à 45.

Maintenant que l'échéance approche, on estime que les citoyens s'intéresseront de plus en plus aux candidats, ce qui fera d'autant diminuer le taux d'indécis. Toutefois, à la date du sondage, c'était près du tiers de la population qui ne savait trop que penser de cette lutte. C'est donc là la cible sur laquelle travailleront les différentes organisations jusqu'à la tenue du scrutin, dimanche prochain.

La question

La question qui était posée aux électeurs était la suivante: «Si vous aviez à élire le nouveau maire de Victoriaville aujourd'hui, lequel des trois candidats suivants choisiriez-vous: J.-Roland Paris? Jean Roux? ou Denis Saint-Pierre?».

Précisons que 60% des répondants étaient des femmes.

Denis Saint-Pierre	**52**	**32,5%**
J.-Roland Paris	**36**	**22,5%**
Jean Roux	**27**	**16,9%**
Indécis	**45**	**28,1%**
	160 rép.	**100,0%**

A la mairie

Les candidats et leur programme

Victoriaville (GB) — Plus de 14 600 résidents de Victoriaville pourront se prévaloir de leur droit de vote dimanche le 7 novembre, pour élire leur maire des quatre prochaines années.

D'autre part, les contribuables des différents quartiers devront conduire à l'hôtel de ville un représentant pour défendre leurs intérêts. Dans quatre quartiers, on retrouve trois candidats. Dans les autres, deux adversaires se font la lutte.

Voyons maintenant, en résumé, ce qu'ont promis les trois candidats/maire, MM. Jean Roux, Denis Saint-Pierre et J.-Roland Paris.

Jean Roux

Ce conseiller sortant au siège 3 (devenu quartier 8) a été le premier contribuable à annoncer sa candidature à la mairie de Victoriaville.

Le programme de M. Jean Roux se divise en trois points; meilleure productivité dans les services municipaux, maintien du taux de la taxe foncière et développement industriel, commercial et communautaire.

Selon M. Roux, la productivité au niveau municipal doit être améliorée par un effort de travail accru de la part des employés, une utilisation rationnelle des effectifs de la ville et un contrôle «serré» des heures supplémentaires.

Au chapitre du maintien du taux de la taxe foncière, il affirme que le prochain conseil devra s'astreindre à un exercice rigoureux s'il veut maintenir la taxation au même niveau qu'en 1982. «Les futurs élus devront diminuer certains services auxquels la population est en droit de s'attendre.»

Finalement, à propos du développement industriel, commercial et communautaire, le candidat Roux est d'avis qu'un dialogue de tous les instants et une collaboration intense devront s'établir entre les divers intervenants pour bénéficier des divers programmes mis de l'avant par les gouvernement supérieurs. Du côté communautaire, M. Roux veut faire appel davantage au bénévolat pour le mieux-être de la population.



Les trois candidats à la mairie auront-ils le sourire aussi facile après l'élection du 7 novembre prochain?

Denis Saint-Pierre

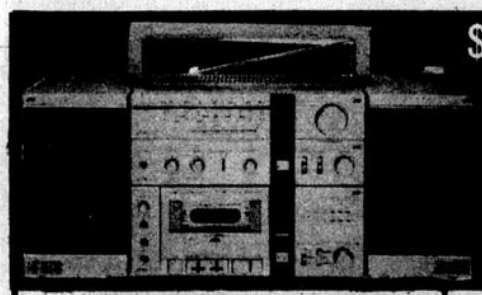
Pour sa part, le deuxième candidat à annoncer sa participation aux élections du 7 novembre, M. Denis Saint-Pierre, a déjà été maire de Victoriaville de 1970 à 1974.

On sait que le programme soumis par M. Saint-Pierre a été préparé par un groupe d'une quarantaine de personnes. Ledit programme préconise un gel de la taxe foncière, une réduction d'un million de dollars au chapitre des dépenses municipales, en rationalisant les services existants afin d'en diminuer les coûts, un dialogue constant avec la population par l'intermédiaire des média de la région et une transformation majeure de la Corporation de développement économique des Bois-Francs.

Pour M. Denis Saint-Pierre, l'ère des grands projets est terminée. «Pour les quatre prochaines années, je propose à la population un objectif qui pourra être atteint si elle m'accorde sa confiance».

J.-Roland Paris

(suite à la page 8)



$495.99
PC-3
• 40 watts maximum (20 W + 20 W)
• Tuner à 4 gammes d'ondes
Qui pense musique, pense
MasterCard VISA

SUPER PRIX JVC
GÉRALD MUSIQUE
88 Notre-Dame est - Victoriaville - 752-5912

JVC
RC-363 $169.95
• Compact bien que très puissant
• Champ sonore Biphonic et de stéréo large
• Facilité d'enregistrement en une seule touche
• Tuner à trois gammes d'ondes FM-AM-OC
Renseignez-vous sur notre service de location et sur nos cours de musique



SUPER LOTO

Tirage du 31-10-82
Lots de 1000 000$
Numéros non décomposables
552B095
414C120
541A473
629B447
227B513
4 gros lots de 1000 000$
1479923 3189518
3080651 2704248

PROVINCIAL

Tirage du 29-10-82
5448715
13 lots de 131 313,13$ chacun.
Numéros non décomposables
229A620 636B226 688D 365 244G462 537J767
398A246 654B079 680E639 587G649 886J723
678A170 835B209 7276355

Intro-Loto

Tirage du 29-10-82
Gros lots de 250 000$
184231
Numéros non décomposables
913860 Numéros mobiles
404849 47382 242
034278 7472

Tirage du 29-10-82
134354

6/36

Tirage du 29-10-82
3-10-25-31-32-34
complémentaire (30)
Mise-tôt
3-23-31-34

éditorial

Que les meilleurs(res) gagnent!

Il ne reste que cinq jours avant les élections municipales à Victoriaville. Cinq longues journées pour les candidats et candidates en lice dans cette lutte.

Selon un sondage effectué par L'Union, en fin de semaine dernière, une majorité d'électeurs (32,5%) accorderait sa confiance au candidat Denis Saint-Pierre pour devenir le prochain maire de la ville. 22,5% des répondants accordent leur faveur à J.-Roland Paris tandis que Jean Roux a reçu 16,9% des réponses.

Cependant, le nombre élevé d'indécis (28,1%) indique que la course est loin d'être gagnée par Denis Saint-Pierre. Son principal adversaire, J.-Roland Paris, a encore d'excellentes chances d'être élu Premier magistrat de la ville et la présence de Jean Roux dans la lutte vient mêler les cartes. De plus, au cours de notre sondage, une partie importante des personnes rejointes a refusé de faire connaître son choix. Tous ces facteurs, en y ajoutant une certaine marge d'erreurs, font en sorte que l'on peut affirmer que les trois candidats sont encore dans la lutte et qu'ils devront redoubler d'efforts au cours des prochains jours s'ils désirent s'assurer la victoire.

Si le candidat Jean Roux a récolté le moins de votes, c'est peut-être dû au fait qu'il est le moins bien connu des trois. Conseiller municipal depuis 4 ans, Jean Roux a acquis une expérience certaine des affaires municipales. Au cours de son mandat comme conseiller, il s'est impliqué dans la plupart des comités ou commissions mis sur pied par la ville. En tant que candidat à la mairie, il présente un programme en trois points: la productivité dans les services municipaux, le maintien du taux de la taxe et enfin le développement industriel, commercial et communautaire. Jean Roux a la facilité de travailler en équipe et possède un certain sens de diplomatie qui plait à plusieurs électeurs et électrices.

En ce qui concerne le candidat J.-Roland Paris, l'intérêt qu'il a toujours démontré envers les décisions prises par les conseils municipaux qui se sont succédé au cours des quatre dernières décennies est pour lui un atout majeur. De plus il a fait ses preuves comme administrateur dans l'entreprise privée, ce qui incite nombre d'électeurs et électrices à lui donner enfin sa chance. Durant sa campagne électorale, J.-Roland Paris a mis l'accent sur un «renouveau municipal» qu'il veut implanter à l'hôtel de ville. Il désire revaloriser la charge du conseiller municipal, travailler à un réaménagement en profondeur au chapitre du développement économique, rouvrir les ententes signées entre Victoriaville, d'une part, et les autres municipalités, une implication plus active du conseil sur le plan provincial et régional et, finalement, faire en sorte que la population soit mieux informée sur les décisions prises à l'hôtel de ville, en ouvrant les délibérations du conseil au grand public.

Le troisième candidat, et non pas le moindre, est Denis Saint-Pierre. La population connaît déjà sa façon de gérer l'hôtel de ville puisqu'il a dirigé les destinées de la ville durant quatre ans (1970-74). C'est l'homme de la main de fer dans un gant de velours. Denis Saint-Pierre base son programme sur trois points majeurs: le gel des taxes et coupures dans les dépenses de la municipalité, la mise sur pied d'un plan d'urgence de solidarité régionale et enfin un renouveau économique et social. Un programme que l'on peut qualifier de «collectif», qui demande la collaboration de tous: payeurs de taxes, employés municipaux, cadres, conseillers. A l'exemple de son principal adversaire, ses qualités d'administrateur sont bien connues du grand public et nul doute que son programme d'austérité plaira à un bon nombre d'électeurs et électrices.

En présentant cette analyse, très sommaire naturellement, des trois candidats à la mairie de la ville de Victoriaville, nous voulons sensibiliser une dernière fois les électeurs et électrices de Victoriaville à l'importance de l'élection de dimanche prochain. Faute d'espace, nous ne pouvons faire la même analyse des candidats et candidates aux postes de conseillers municipaux, ce qui ne veut pas dire que l'élection de ces derniers(ères) n'est pas aussi importante. Au contraire, ce sont les conseillers et conseillères qui auront la lourdes tâche d'administrer la ville, sous la direction du maire. Que ce soit à la mairie ou au niveau des postes de conseillers dans chacun des quartiers, la population de Victoriaville a donc un important et délicat choix à faire.

Nous souhaitons vivement que le plus grand nombre possible d'électeurs et électrices se rende aux urnes dimanche. Il serait décevant que le prochain conseil municipal ne soit élu que par une faible partie de la population. En attendant les résultats du scrutin, nous souhaitons la meilleure des chances à tous les candidats et candidates qui se font présentement la lutte en vue des élections du 7 novembre prochain. Que les meilleurs(res) gagnent!

Marcel Duchesneau

L'UNION

Fondé en 1866 **L'Union des Cantons de l'Est** est publié et imprimé par **l'Imprimerie d'Arthabaska Inc.**, 370, rue Girouard, Arthabaska, Qué. G6P 6S8, (819) 357-2065.

Editeur:	Roger Lussier
Rédacteur en chef:	Marcel Duchesneau
Rédacteurs:	Gilles Besmargian Pierre Mailhot - Hélène Ruel
Collaborateurs:	Arthabaska: Alcide Fleury 357-2358 Plessisville: Manon Samson 362-6814 Princeville: Murielle Boucher 364-2821 Warwick: Lucille Roy 358-2528 Ham-Nord: Georgette Aubert-Vézina 344-2007 Saint-Adrien: M.-Anne Grimard 828-2842
Photographie:	René Houde
Mise en page:	Réal Houle
Directeur de la publicité:	Michel Gagné
Publicitaires:	André Arsenault - Benoît Paris Clément Lambert
Tirage:	Jacques Gagnon
Représentant à Montréal:	Hebdos A-1 Inc. 2055 rue Peel, suite 125, Montréal, Qué. - 845-3842
Prix des abonnements:	0,50 $ la copie
Poste:	Au Canada: 25,00 $ par année 13,00 $ 6 mois Autres pays: 60,00 $ par année
Autorisation postale:	Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 1137
Droits de reproduction:	Toute reproduction des annonces ou informations est interdite sans autorisation spéciale.
Dépôt légal:	Bibliothèque Nationale du Québec.



LES SUPERMARCHÉS

proVigo

TOURTIÈRE ROY
(400 gr)
SUPER SPECIAL
Rég.: 2.39
1.78

BOEUF HACHÉ
Ordinaire
SUPER SPÉCIAL
(2.16 le kg)
.98 lb

CAROTTES DU QUÉBEC
No 1
Sac de 5 lb
.33

ATTENTION= NOUVEAU BAS PRIX PAIN GÉDÉON EXTRA SPÉCIAL 16 on et 24 on (454 gr et 675 gr)

SPECIAL DU MERCREDI
SUCRE ST-LAURENT
Sac 4 kg. Rég.: 3.49
SUPER SPÉCIAL
1.99

SPECIAL DU JEUDI
TOMATES PRIMO
Bte 28 on. Rég.: 1.07
SUPER SPÉCIAL
.69

SPECIAL DU VENDREDI
ESSUIE-TOUT PRONTO
Pgt. 2 rouleaux. Rég.: 1.79
SUPER SPECIAL **.87**

SPECIAL DU SAMEDI
CIGARETTES
Carton régulier, margue régulière
11.19
.10 en plus pour king size

DÉTERSIF EN POUDRE PUNCH
Bte 2,4 kg
SUPER SPÉCIAL
Rég.: 5.09
3.29

MARGARINE MOLLE CHEF GASTON
Bte 1 lb (454 g)
SUPER SPÉCIAL
Rég.: .97
.49

CAFE INSTANT NESCAFE
Jarre de 10 on
SUPER SPÉCIAL
Rég.: 6,87
4.99

GRAISSE CRISCO
Bte 3 lb
SUPER SPÉCIAL
Rég.: 3.17
2.39

McCAIN FRITES SURGELEES
Sac 3 1/2 lb
SUPER SPÉCIAL
Rég.: 2.34
1.49

PAPIER-MOUCHOIRS PROVIGO
Bte de 200
SUPER SPÉCIAL
Rég.: .99
.75

COKE FORMAT FAMILLIAL
750 ml
SUPER SPÉCIAL
Rég.: 6 / 4.29
6/1.97

OEUFS "A" GROS
La dz
SUPER SPÉCIAL
Rég.: 1.35
1.07



Chez nous c'est à chaque $25. d'épicerie.

En plus Gulf vous remet $1.00 coupon pour votre prochaine épicerie

$1. de rabais d'essence chez Gulf

On magasine plus facilement le mercredi

GEDEON GRENIER INC.
60 BOUL. CARIGNAN · VICTORIAVILLE

carrefour

Forum sur le développement des Bois-Francs

La semaine dernière on apprenait officiellement qu'un «sommet» économique aurait lieu en mai 1983 pour la région administrative 04.

Pour que, lors de ce sommet, les meilleures décisions soient prises, qu'elles tiennent compte à la fois des forces régionales et des particularités, des ressources sous régionales, il importe qu'on organise dans chacune des sous-régions une réflexion à laquelle tous les intervenants intéressés et concernés puissent participer. C'est la raison d'être du Forum sur le développement des Bois-Francs.

Etape d'une grande importance puisqu'elle concerne directement, qu'elle constitue la porte d'entrée de tous les points de vue susceptibles d'orienter le développement des Bois-Francs à court et moyen termes.

A l'instar des intervenants des milieux économiques, agricoles et culturels, les groupes sociaux-communautaires sont invités à participer au Forum du 1er décembre. La participation, on le sait, ne garantit pas en soi le succès d'un sommet. Il faut plus, il faut une réelle volonté politique de chaque «participant». Une volonté qui n'ignore pas les différences, y voit même une complémentarité souhaitable et recherche les meilleures orientations, les meilleurs décisions économiques, politiques, sociales, culturelles qui vont concerner l'ensemble de la population de notre région.

J'ai accepté la responsabilité d'organiser l'atelier sur le développement socio-communautaire parce que depuis 15 ans, un nombre grandissant de personnes ont contribué à développer peu à peu un fort réseau d'initiatives communautaires qui touchent une bonne partie de leurs conditions de vie. Je me sens plus que concernée par ces recherches concrètes non seulement de réponses immédiates à des événements contraignants, mais d'orientations de changement, de nouvelles règles du jeu.

Les groupes socio-communautaires font eux aussi des lectures de la réalité économique, politique, culturelle et sociale. Leur existence même est souvent la preuve de cette conscientisation. L'expertise qui ressort de ces différentes expériences est susceptible de compléter celui apporté par les autres secteurs représenter.

Je suis convaincue que les groupes socio-communautaires sont un partenaire fort valable, dans les Bois-Francs, qu'ils représentent une force économique non négligeable et qu'ils contribuent avec conviction à créer un tissu communautaire dynamique prouvant que les changements sont possibles, les orientations nouvelles et les initiatives aussi.

J'invite donc tous ceux qui ont quelque chose à dire, à proposer concernant le développement socio-communautaire, qu'ils soient individus ou groupes à communiquer au numéro 758-5437. D'autres informations pourront vous être communiquées. Le temps ne permet guère de longues hésitations.

Ginette Genois

opinions

N.D.L.R.

L'Union publie avec plaisir les opinions de ses lecteurs sur des sujets d'intérêt général, en accordant cependant une attention spéciale aux questions locales et régionales. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur qui en assume l'entière responsabilité. L'auteur doit aussi donner les informations relatives à son nom au complet, adresse et numéro de téléphone afin de faciliter toute communication si nécessaire. Chaque texte (dactylographié si possible) ne doit pas dépasser une page et demie de format 8 1/2 par 11 pouces. L'Union ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues. Tout en respectant la pensée de l'auteur, L'Union se réserve le droit d'abréger les lettres selon l'espace disponible. Prière d'adresser vos lettres comme suit: ((Opinion libre)). L'Union, 370 rue Girouard, Arthabaska, G6P 6S8.

Où êtes-vous?

Plessisville, le 22 octobre 1982

Mme Manon Samson
L'Union
1932 Saint-Charles
Plessisville

Je viens en quelques lignes donner mon opinion sur les rencontres que le C.I.A.P., Action-chômage, organise tous les jeudis après-midi, pour informer tous les sans-emplois.

Je trouve que cette organisation mérite des remerciements. Bravo à vous tous!

Je me suis enrichie de certaines connaissances, que ce soit sur l'aide sociale, le chômage, le budget, etc... Je suis convaincue que les rencontres à venir seront aussi intéressantes.

Je déplore cependant que les sans-emplois soient peu nombreux(ses) à ces rencontres. Où êtes-vous les amis(es)? Il est grand temps que l'on fasse quelque chose!

Je vous invite à faire comme moi, à suivre ces rencontres qui sont très enrichissantes. Je dis: «Vaut mieux se serrer les coudes que de se serrer la ceinture». Croyez-moi! Serez-vous là?

A la prochaine rencontre!

Doris Provencher,
Plessisville

S'en sortir en collaborant

L'expression est bien connue: «Si ce n'était du bénévolat, nos organisations ne fonctionneraient plus: encore moins celle du loisir»: cela est peut-être d'autant plus vrai par les temps qui courent. En effet, qui n'a pas pensé à tout abandonner, à délaisser pour quelque temps sa participation à l'organisation du loisir dans son milieu. Ce type de réaction se fait encore plus fréquent lorsque des nécessités de base viennent à nous manquer. Mais peut-on, malgré tout, réagir autrement face à cette situation et assurer l'existence utile de cet important secteur de l'activité humaine qu'est le loisir? Nous le croyons, et pour plusieurs raisons.

Le phénomène loisir chez nous ne date pas d'hier: dans certains milieux cela fait plus de trente ans qu'une organisation locale existe: le loisir est présent. Au fil des ans, plusieurs groupes d'intérêt sont venus se greffer au groupe de départ ou sont venus ajouter leur couleur à l'ensemble des activités offertes: le loisir touche l'ensemble de la population.

Ainsi nous pouvons parler aujourd'hui du loisir pour les enfants, du loisir des adultes, du loisir des personnes âgées, du loisir des femmes, etc., et cela se passe même dans la plus petite paroisse: le loisir n'est donc pas une mode, un accident: c'est une réalité pour tous et chacun d'entre nous, que ce soit à travers des activités ou à travers des lieux de rencontre: le terrain de jeux, l'école, le sous-sol de l'église, la salle communautaire, tout nous indique que le loisir joue un rôle important dans notre milieu.

Et ce rôle peut être encore valorisé, surtout en des moments où nos conditions de vie sont chambardée; il nous semble que de grands défis peuvent être relvés alors que l'on parle de compressions, de restrictions, de coupures, etc... De nouvelles formes d'organisation et de pratique peuvent être inventées: nous ne voyons qu'une condition à ce qu'elles réussissent: une collaboration de tous les instants entre groupes et individus.

De l'idée jusqu'à la réalisation, de l'organisation jusqu'à l'analyse, tous et chacun peuvent être mis à contribution. Notre paroisse, notre village, notre ville a besoin de nous en ces temps difficiles. Les solutions que nous désirons exigent un effort constant qui prend sa source dans l'importance que nous accordons au loisir; ce dernier, nous devons nous en souvenir, n'échappe pas à la situation économique actuelle.

Comme nous essayons de trouver mieux, de modifier les règles du jeu au plan du travail, nous devons faire de même dans le domaine du loisir.

Michel Hébert
conseiller en loisir
au Conseil régional de
loisir Centre du Québec Inc.

agenda

Mardi le 2 novembre

*****Assemblée communautaire des femmes de Loisirs-Amitié et mini-exposition, au Centre des loisirs, à partir de 13 h 30.**

*****Installation des officières pour l'année 1982-83, du cercle Mgr Roux des Filles d'Isabelle, à l'occasion de la réunion mensuelle du mouvement.**

Mercredi le 3 novembre

*****Café-rencontre de la Maison des femmes, 49 rue des Forges, à 13 h 30.**

*****Conférence de presse du CRD-04, à 11 h 30, au Restaurant Luxor de Victoriaville. Sujet: bilan du Fonds d'initiatives à la concertation et ses réalisations dans la région des Bois-Francs.**

*****Café-rencontre d'Action-femmes de Plessisville, au Centre d'études, à 13 h 30. Sujet: les agressions sexuelles (de la peur à l'auto-défense).**

*****Partie de cartes du Club de l'Age d'Or de Victoriaville, à compter de 13 h 30. Prix de tables et prix de présence. Tous sont les bienvenus.**

*****Assemblée mensuelle du cercle Notre-Dame-de-Fatima de Warwick des Filles d'Isabelle, à 20 heures, à l'endroit habituel. La réunion sera précédée d'une messe, à 19 h 30, à l'église.**

*****Réunion mensuelle de la Société d'horticulture de Victoriaville, à 20 heures, au sous-sol de l'église Saint-Gabriel. M. Roland Fleury sera le conférencier invité et parlera de la culture des plantes vertes. Bienvenue à tous!**

Jeudi le 4 novembre

*****Première journée de l'échange de vêtements de Loisirs-Amitié au Centre des loisirs, de 19 heures à 21 heures. Se poursuit demain, de 13 heures à 16 h 30.**

Vendredi le 5 novembre

*****Première journée du tournoi de hockey de classe «C» à l'aréna de Warwick. Le tournoi prendra fin dimanche.**

*****Première journée de l'Omnium «Yvon Thibeau Inc.» au Club de racquetball de Victoriaville. Le tournoi prendra fin dimanche.**

Samedi le 6 novembre

*****Tournoi de cartes organisé par le Conseil 6230 des Chevaliers de Colomb d'Arthabaska, à 13 heures, au club Colombo.**

*****Cérémonie au cénotaphe, à 15 heures, à l'occasion de la Journée du Souvenir à Victoriaville.**

*****Couronnement de la reine du Club Radio Secours Celsius à la salle Windsor de Victoriaville.**

*****Soirée de danse au profit de Loisirs-Amitié, à la Plage Hamel en compagnie de l'orchestre Les Tempos.**

*****Soirée d'information en vue de l'initiation au 1er degré à la Loge 428 des Elans de Victoriaville, au Club Elans. Soirée dansante. L'entrée est gratuite.**

Dimanche le 7 novembre

*****Elections municipales à Victoriaville, Warwick, Canton de Warwick, Plessisville paroisse, Halifax-Nord, Saint-Pierre-Baptiste et Villeroy.**

*****Compétition régionale de pétanque au Dôme de Kingsey-Falls.**

*****Dernière journée de l'Omnium «Yvon Thibeau Inc.» au Club de racquetball de Victoriaville.**

*****Dernière journée du tournoi de hockey de classe «C» à l'aréna de Warwick.**

*****Messe à 9 heures suivie du déjeuner et de l'assemblée mensuelle des membres du Conseil 6230 des Chevaliers de Colomb d'Arthabaska, à la salle Belmont.**

*****Bingo au profit du club de patinage artistique de Daveluyville, à compter de 19 h 30, à l'église paroissiale de l'endroit.**

Lundi le 8 novembre

*****Assemblée générale annuelle des cinq sections de la Société nationale des Québécois de Victoriaville, à 19 h 30, à la mezzanine de la Caisse populaire de Victoriaville. Prix de présence et buffet froid.**

*****Deux esthéticiennes parlent de «Maigrir en santé» chez les femmes de Loisirs-Amitié. A 13 h 30, au Centre des Loisirs.**

Et si la consommation ne repartait pas?

Personne jusqu'ici, à quel que palier décisionnel que ce soit, ne semble se poser la question «Et si la consommation ne repartait pas?». Tous les décideurs publics et patronaux, les économistes et les syndicats traitent de la crise en souhaitant dans un même souffle la reprise éventuelle de la consommation.

La bouée de sauvetage, selon les «experts», c'est la baisse des taux d'intérêt. La construction serait relancée, remorquant avec elle le secteur secondaire; le crédit à la consommation retrouverait ses adeptes; l'industrie et le commerce respireraient enfin avec une marge de crédit moins lourde à supporter. Et au bout de cette chevauchée, tout le monde se retrouverait au paradis terrestre de la consommation d'antan.

Cette logique semble peut-être caricaturer les «opinions expertes» mais un examen de cette question des taux d'intérêt et de la situation de l'emploi à moyen terme montre la fragilité de ce scénario brossé par les «experts».

Le mouvement des taux d'intérêt n'est pas un

Saviez-vous que...

L'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) a pour but, entre autres, de susciter l'intérêt des gens et des gouvernements des pays industrialisés à participer à la lutte contre la faim et la malnutrition. Il faut augmenter l'aide au développement agro-alimentaire, garantir une aide alimentaire plus élevée, constituer des réserves alimentaires suffisantes et adopter, à l'échelle mondiale, des mesures commerciales qui favorisent les pays en développement.

opinions

phénomène relié à la seule fantaisie des dirigeants des banques centrales. Il est plutôt la conséquence d'un ensemble conjoncturel qui porte à croire que toute baisse suffisante et prolongée des taux ne serait qu'artificielle.

D'abord, le déficit accumulé d'Ottawa frise les cent milliards et celui du Québec suit la même pente. Quant à nos voisins américains sur qui on compte beaucoup pour une reprise, leur déficit de 1982 a franchi le cent milliards et la dette accumulée a dépassé récemment le chiffre astronomique de 1 trillion (mille milliards ou douze zéros). Et la crise de l'emploi, avec ses coûts sociaux, ne fera que l'accroître.

Ensuite, l'opération sauvetage coûte de plus en plus cher (Maislin, Chrysler, Massey-Ferguson, Dôme, Canadair...) et là aussi, on compte maintenant en milliards.

A l'étranger, on nous annonçait récemment qu'une vingtaine de pays sont au bord de la faillite et que ce sont les banques occidentales, y compris les nôtres, qui les financent.

Ces trois phénomènes entraînent à eux seuls, sans compter les nombreuses faillites corporatives, une pression considérable sur le marché des capitaux et réduisent du même coup le volume des épargnes disponibles pour relancer la consommation.

Le premier ministre Trudeau annonçait il y a deux semaines que l'hiver sera dur. Et pour cause. Le ministère fédéral de l'Emploi prévoit que les transferts de prestataires d'assurance-chômage aux régimes d'aide sociale tripleront d'ici la fin mars 1983. Il faut ajouter aussi tous les autres, qui devront, selon la loi actuelle, épuiser leurs épargnes et même changer de résidence ou d'auto avant d'être éligibles à l'aide sociale.

Le Conference Board prévoit de son côté que le taux national de chômage va s'accroître en 1983 et demeurera au-dessus de 10% jusqu'en 1987. C'est là une perspective peu propice à une relance de la consommation.

Avec une diminution radicale de revenu et l'épuisement des épargnes accumulées pendant des années de travail, les mentalités changent, les priorités se modifient, les habitudes se transforment, le système «D» se redécouvre.

Quel sera l'impact psychologique et sociologique profont de la multiplication des faillites personnelles et d'affaires, de la désillusion qui fait suite à ce rêve qu'on croyait réalisé de la sécurité d'emploi et de carrière? Comment réagiront, au fil des mois, les individus qui verront plus de 20% de leurs semblables dépendre de l'aide sociale? La fragilité d'un bien-être durement acquis les incitera-t-il à ralentir leur train de vie pour mieux se protéger contre les coups qui se poursuivront pendant encore plusieurs années?

Ces questions et beaucoup d'autres, suggèrent que le scénario de reprise avancé par les «experts» est plutôt fragile. Il est peut-être temps qu'on examine cette crise à la loupe et qu'on se laisse aller à un peu de prospective. Cela permettrait peut-être de distinguer entre les «voeux pieux» des «experts» et les réalités que nous devrons provoquer nous-mêmes.

Non, une reprise de la consommation n'est pas pour demain. Et la région des Bois-Francs avec la perte d'une partie importante de sa structure économique, sera encore plus lente à se relever.

Il est temps, comme le soulignait récemment la Chambre de commerce des Bois-Francs, de se retrousser les manches et d'attacher nos bottines. Ce sont des pistes nouvelles vers l'avenir qu'il nous faut explorer et cette exploration doit être le fruit d'un effort collectif et concerté.

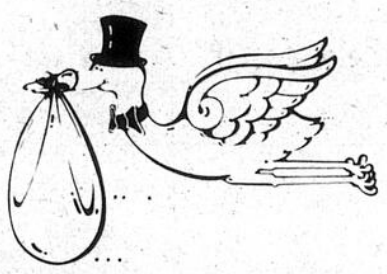
On ne risque rien. Si les «experts» ont raison, nous aurons, de notre côté, ajouté «des cordes à nos violons».

Claude Champigny



Les «ga» ont réussi!

Depuis qu'on entend parler des «ga»



9 500 personnes ont leur carte guichet automatique

Depuis que les «ga» sont nés!

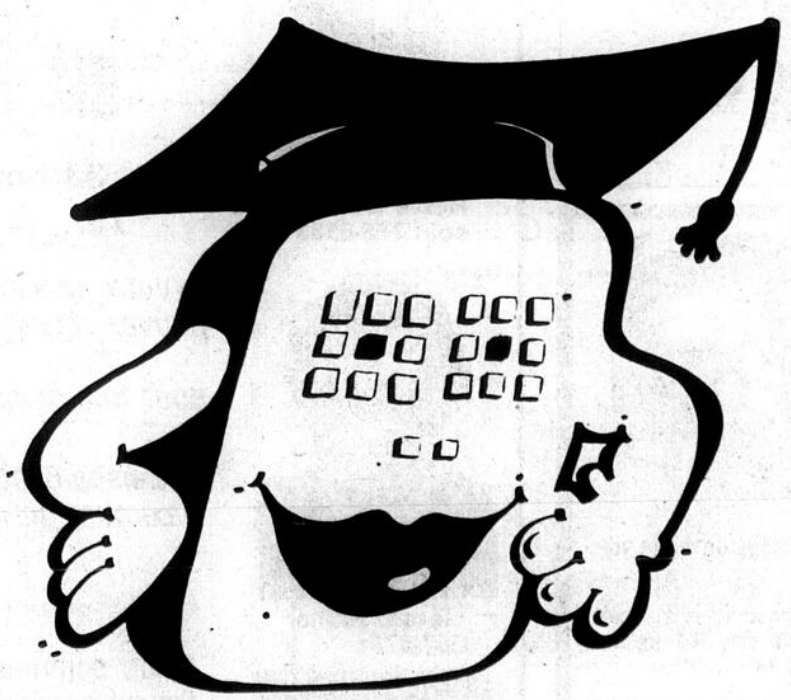


Plus de 7 000 personnes ont la clé d'accès aux «ga» (numéro d'identification personnel)

Depuis que les «ga» marchent!



Plus de 25 000 opérations ont été effectuées dans les 2 «ga» de Victoriaville



Les guichets automatiques remercient la population des Bois-Francs et le personnel des caisses populaires pour avoir contribué à leur succès.

Ils invitent tous ceux qui ne les ont jamais visités à le faire!

Les «ga» n'ont pas fini de faire parler d'eux.

Guichet Automatique desjardins

Ce...

(suite de la page 2)

paroisse, mettant en lutte trois candidats. En effet, Jean-Luc Bédard, Marc Bibeau et Georges Jadot lorgne le siège no 5.

0-0-0

Il y aura des élections à trois sièges de la municipalité de Saint-Pierre-Baptiste. Denis Auger et Robert Fortier se font la lutte pour le siège no 1, Louis Poyet et Clément Dion pour le siège no 2, Raymond Tanguay et Florence Dubois pour le siège no 3.

0-0-0

Aldée Gosselin et Réal Pelchat sont tous deux candidats au siège no 6 de la municipalité de Halifax-Nord.

0-0-0

Enfin, dans la municipalité de Villeroy, des élections auront lieu au siège no 3 alors que Aline Ayotte et Michel Séguin aspirent à être élus au même siège.

indiscrétions

Au moment de mettre sous presse, René Provencher n'avait pas encore accepté d'affronter Jacques Rondeau pour un débat télévisé. On sait que ces deux candidats tentent d'obtenir le siège numéro 1 au conseil municipal de Warwick.

0-0-0

Il aura fallu des élections pour élire la nouvelle capitaine du Club de golf de Victoriaville. Louise Dussault l'a emporté par la peau des dents...

0-0-0

Bruno Desrochers de Victoriaville est le nouveau propriétaire du Salon funéraire Lafrance et Fils de Tingwick. Son frère, Réal, d'Asbestos, s'est porté acquéreur du Salon Lafrance à Danville.

0-0-0

Saviez-vous que dimanche le 24 octobre dernier, c'était la Fête des Belles-mères. Ces femmes tourmentées, amoindries et sans cesse l'objet de plaisanteries de mauvais goût, étaient à l'honneur au Canada et aux E.-U. cette journée-là.

0-0-0

Tout un exploit pour M. Elphège Allard! Il a réussi un trou d'un coup, au trou no 8 (par 3) du Club de golf Trottier, et ce, à l'aide d'un fer no 3. Il faut le faire...

Les...

(suite de la page 3)

De son côté, le troisième candidat à la mairie, M. J.-Roland Paris, n'a annoncé ses intentions que le 15 octobre dernier. On sait que M. Paris en est à sa deuxième participation à une élection à la mairie. En 1978, il a subi la défaite aux mains de M. Robert Caron.

A l'instar de ses deux adversaires. M. Paris propose aucune augmentation de la taxe foncière. Il songe également à amener de nouveaux investisseurs à Victoriaville, où il existe une main-d'oeuvre qualifiée pour la fabrication de produits de toutes sortes.

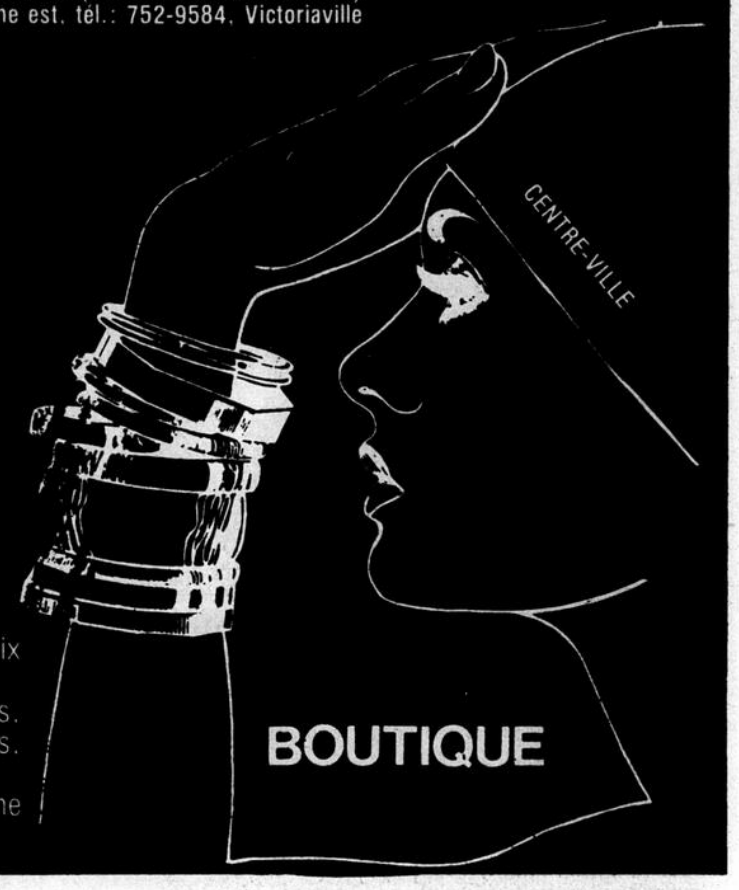
Celui que les média ont qualifié «d'ombudsman» veut revaloriser la charge des conseillers municipaux en leur confiant la responsabilité d'un comité. M. Paris veut aussi rouvrir les ententes signées entre Victoriaville et d'autres municipalités relativement à certains services, sortir des tablettes des dossiers comme le plan directeur d'urbanisme et les recommandations de la Commission de police du Québec sur le corps de police local.

Lors de la présentation du prochain budget, le candidat Paris a promis que ce document préparé par les cadres municipaux sera discuté publiquement.

Reste à la population de faire son choix. Les trois candidats en lice ont tous des qualités de léader, une qualité primordiale en cette période difficile.

Mode de L'Orient

156 Notre-Dame est (à côté du Cinéma Laurier)
40 Notre-Dame est, tél.: 752-9584, Victoriaville

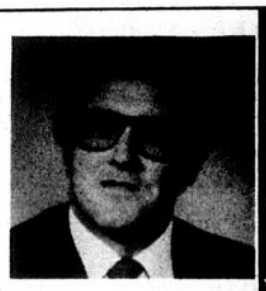


COTON INDIEN COTON

Meilleurs choix, meilleurs prix sur
robes, blouses, jupes, tuniques, bijoux orientaux, encens, pipes, etc...
Venez voir notre ligne d'automne
Une visite vous convaincra

BOUTIQUE

J ean
R oux
M aire de
V ictoriaville



J e lui
R éserve
M on
V ote

Autorisé et payé par M. Renaud Couture, agent officiel, entrepreneur.

Pour annonce, voir page B-13

Jean-Marc Dion
au siège numéro 4



Plusieurs raisons m'amène à me présenter échevin au siège no 4 à la ville de Warwick.

Je suis commissaire d'école depuis 5 ans à la commission scolaire locale de Warwick, je suis représentant de Warwick à la région des Bois-Francs depuis 5 ans, vice-président de cette même régionale depuis 2 ans.

J'ai été Grand Chevalier du conseil 2868 de Warwick, des Chevaliers de Colomb pendant 3 ans, j'ai été impliqué directement dans plusieurs comités pour les associations bénévoles de Warwick; la Croix-Rouge, Centraide, Fondation de l'Hôtel-Dieu, Maison des Jeunes et autres.

J'ai suivi de très près le dossier des M.R.C. comme commissaire, j'ai été impliqué directement en participant aux études faites et aussi aux informations données.

Voilà les raisons qui m'ont amené à acquérir ces expériences vécues dans la vie publique au niveau de Warwick et des environs.

Ce qui prouve que je suis en mesure de représenter adéquatement les citoyens de Warwick comme échevin et je suis prêt à m'impliquer pour conserver premièrement ce que nous avons à Warwick et apporter davantage.

Voilà pourquoi je sollicite votre appui comme échevin au siège no 4.

Jean-Marc Dion

L'hiver approche, il faut y penser



Hervé Hamel
soir: 758-8133

ISOLATION CGSB
BOIS-FRANCS INC.

33 boul. Labbé — Victoriaville
Tél.: (819) 758-1946 — 758-3020



Gérard Richer
357-9751



Louis Boucher
752-6051

● *Votre maison construite avant janvier 1971 vous pouvez recevoir maximum* $500.00 *pour une maison unifamiliale*

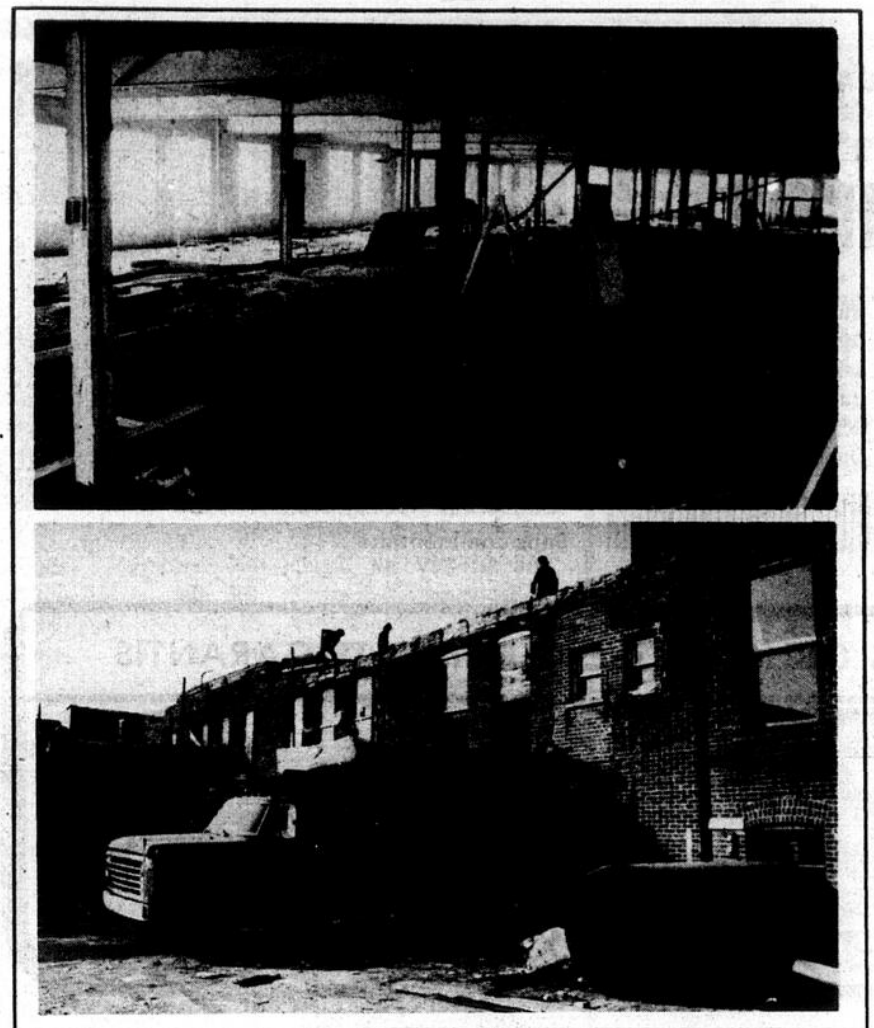
● *Maison 6 logements et moins vous pouvez recevoir maximum un montant* $1710.00

Nous sommes en mesure de vous conseiller, notre travail consiste:
1) à vous informer
2) à faire les démarches auprès du gouvernement
3) à faire exécuter les travaux d'isolation
4) à compléter pour vous la formule de demande de subvention.
formule de demande de subvention.

CONSULTEZ NOS CONSEILLERS EN ISOLATION

16-11-82

ESTIMATION GRATUITE



On démolit...

Depuis trois semaines environ, les employés de la firme Louis Gadbois de Victoriaville s'occupent de la démolition de la première usine de Vêtements Rubin chez nous, locaux situés sur la rue Perreault à l'intersection du boulevard Jutras. L'opération qui pourrait durer encore plusieurs semaines aura permis à la ville de récupérer un montant de 800 $.

(Photo GB)



Le 7 novembre, moi je vote au siège no 3

Donat Paré

Il y a tant à faire...
Laissez-moi faire...

Autorisé par Léo Henault, agent officiel, 44 St-Louis, Warwick.

UNE PHOTO!

UNE BONNE "IDÉE CADEAU!"

Pour une photographie:
- individuelle
- de couple
- d'enfants
- de famille,...cadeau souvenir

idéal pour Noël:
venez rencontrer une équipe d'experts, dont la renommée n'est plus à faire...

Photographes
BOURRET inc.

Photographie professionnelle et commerciale, encadrements
58 Saint-Jean-Baptiste, Victoriaville
Tél.: 752-5871 - 752-9793

*P.S. ne tardez pas à faire vos réservations pour votre mariage en 1983.

30-11-82

Communication-Québec

POUR TROUVER RAPIDEMENT RÉPONSE À VOS QUESTIONS SUR LES SERVICES GOUVERNEMENTAUX.

TROIS-RIVIÈRES (LOCAL)
379-2636
DRUMMONDVILLE (LOCAL)
477-7272

Si vous êtes à l'extérieur de ces zones téléphoniques et pour éviter les frais d'interurbain, faites le "0" et demandez à la téléphoniste **ZENITH COMMUNICATION-QUÉBEC**

Accès Facile

LISE WATIER
dévoile
Schéhérazade
ses couleurs fabuleuses inspirées des 1000 et Une Nuits

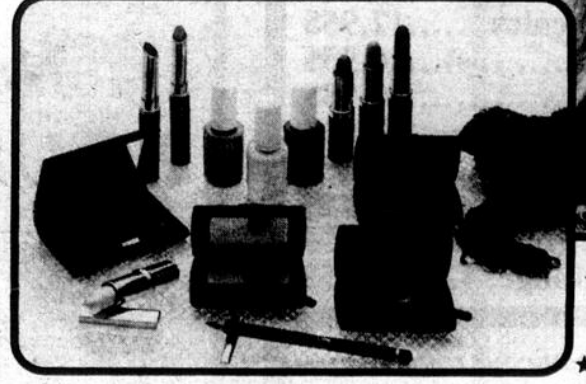
SCHÉHÉRAZADE les couleurs magiques et envoûtantes pour enluminer vos pleins jours... ou vos nuits de rêve.

Rose sultan,
Rose Schéhérazade,
Persan, Mauve mystère,
Soie d'argent,
Étoile glacée,
Rose diaphane,
Rouge kerman.

Pour vos yeux,
vos joues, vos lèvres
et vos ongles.

De Lise Watier.





★ VOTRE PRIME... ★ DE LISE WATIER

Pour vous, une prime Lise Watier exceptionnelle. L'ensemble **"CHARMES D'AUTOMNE"** vous est offert avec tout achat de $9.50 ou plus de produits Lise Watier.
Cet ensemble comprend:
- un fard à joues en poudre "Rose aquarelle";
- un démaquillant doux pour les yeux (format 30 ml);
- un fond de teint "Beige doré" enrichi d'aloé véra et de vitamine E (format 15 ml);
- une Eau de parfum "Andrade", un merveilleux bouquet d'essences florales (format échantillon).

Quantité limitée. Une seule prime par client.

La Boutique du Cheveu
81 est Notre-Dame — Victoriaville 758-8336

Enseignants: contre la grève de 24 heures

Victoriaville (GB) — Lors d'une assemblée générale mardi dernier, quelque 450 membres des Enseignants des Bois-Francs ont voté majoritairement (55%) contre un débrayage de 24 heures tel que préconisé par l'exécutif de leur syndicat.

Dans la région, les secteurs de la régionale des Bois-Francs, de Victoriaville et de Warwick ont préféré se prononcer contre la grève. Pour leur part, les membres des commissions scolaires Prince Daveluy et Jean Rivard se sont prononcés en faveur du débrayage.

Au niveau provincial, plus des deux tiers des 80 000 enseignants favorisent la tenue d'une grève de 24 heures qui se tiendrait possiblement le 10 novembre (date suggérée par la Centrale des enseignants du Québec), en même temps que le front commun. Mentionnons que 32 des 46 syndicats affiliés à la CEQ en province ont voté pour la grève d'une journée.

Lundi prochain, les enseignants seront convoqués pour une autre réunion. L'exécutif tentera alors de rallier ses récalcitrants pour qu'ils appuient leurs confrères du reste du Québec.



Sans commentaire...

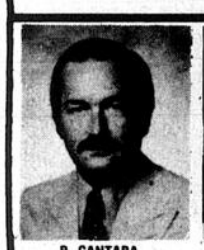
Le CLSC à Warwick

Le CLSC Suzor-Côté désire informer la population qu'à compter du 3 novembre, il ouvrira un bureau de consultation sociale à Warwick.

Ce bureau de consultation sociale sera ouvert tous les mercredis de 8 h 30 à 12 heures. On pourra rejoindre le praticien social du CLSC à la Gare 12-18, 121 rue Saint-Louis à Warwick ou en appelant directement le bureau de consultation le mercredi à Warwick au numéro 358-6906.

L'ouverture de ce point de chute du CLSC Suzor-Côté à Warwick veut favoriser une plus grande accessibilité aux services sociaux courants du CLSC aux citoyens de la région de Warwick, soit ceux de Warwick même et des municipalités environnantes, telles Sainte-Elisabeth, Saint-Albert, Tingwick et Kingsey-Falls.

ACTIONS/OBLIGATIONS/CERTIFICATS GARANTIS



P. CANTARA
représentant
rés.: 828-2575



R. CLOUTIER
directeur
rés.: 758-8579

Tél.: 758-6261

Obligations d'épargne Canada 12%

Tassé

Tassé & Associés, Limitée

COURTIERS EN VALEURS DE PLACEMENTS

117 est, Notre-Dame - Suite 9 - Victoriaville G6P 3Z9

Ville de Châteauguay
12 1/2% 3 ans
12 3/4% 5 ans

Le 7 novembre, nous votons au siège no 4
RENÉ LAVERTU
L'homme pour défendre l'intérêt des vrais citoyens
Autorisé par Maurice Fournier, agent officiel, 33 Gingras, Warwick.



Garantie?
Mise au point d'automne?
Travaux d'entretien?
Graissages?
Changements d'huile?
Réparations?
Plan de protection continue?

?

Nous faisons tout cela, et ce,
*POUR TOUT VEHICULE GM**

* Chevrolet, Oldsmobile, Pontiac, Buick, Cadillac, GMC

ENTRETIEN GARANTI
PRIX GARANTI
PIÈCES GM GARANTIES

AUTOMOBILES VICTORIAVILLE (1981) INC
3 rue Aqueduc, Victoriaville
819-752-5567

PONTIAC Cadillac BUICK GMC

SPÉCIAL du 26 oct. au 28 nov.

1) SUPER ASSIETTE
veau, agneau, porc, cuisses de grenouilles, crevettes, langoustines, pattes de crabes.....18,95 $
2) Cuisses de grenouilles Provençales.....12,95$
3) Langoustines Provençales.....16.95$
4) Pattes de crabes dAlaska.....15,95$
5) Tsipoura - Poisson à la grecque.....13,50$
6) Kalamarakia - Poisson à la grecque.....10,95$
7) Souvlaki à la grecque.....10,95$
8) Brochette de poulet frais à la grecque....10,95$
9) Petit steak - New-York - Surlonge, 12oz10,95$

«Servi avec 1 carafon de vin blanc ou rouge»
«Soupe à l'oignon gratinée ou fondue parmesan et salade du Chef» - Sur riz brun avec champignons, rondelles d'oignons, légumes frais.
Thé ou café, pâtisserie grecque ou une coupe de crème glacée

M. Costas, Chef de Las-Végas vous y invite

Il y a deux places pour bien manger, ici et chez vous.

Réservations.
752-5518 — 758-1733
752-5550
Excepté le dimanche

RESTAURANT
Victoria
PIZZA
157 Notre-Dame ouest - Victoriaville

j.n.o.

Société nationale des Canadiens

Du nouveau

Victoriaville — Le mouvement «La Société nationale des Canadiens» semble susciter de plus en plus d'intérêt dans la région, confiait la semaine dernière son promoteur, M. Victor Paul.

Les promoteurs et premier membres de cette initiative, issue des Bois-Francs, sont pour le moment tous de la région. Il s'agit de Victor Paul, comptable agréé de Victoriaville, Robert Caron, maire de Victoriaville, Constant Roy, maire d'Arthabaska, Bernard Papineau, comptable agréé d'Arthabaska, René Jutras, médecin de Victoriaville, Gédéon Grenier, marchand de Victoriaville, Yvan Roy, industriel de Victoriaville, Conrad Beaudet, contracteur de Warwick, Me Jules Allard, avocat de Victoriaville, Louise Kirouac, secrétaire de Victoriaville, André Chainey, comptable de Victoriaville, Philippe Paul, étudiant de Victoriaville, Yvonne Lapointe, secrétaire de Victoriaville, Marcelle Pinard, secrétaire d'Asbestos et Manon Roux, étudiante de Victoriaville.

D'autres noms seront connus lors d'une assemblée constituante qui se tiendra bientôt à Victoriaville.

De plus, M. Victor Paul a annoncé qu'un secrétariat permanent sera bientôt ouvert et la population des Bois-Francs sera la première à être sollicitée pour faire partie de ce mouvement pan-canadien.

Des démarches sont présentement en cours à travers le Québec et les autres provinces du Canada pour intéresser à la Société nationale des Canadiens tous les Canadiens qui croient en la vitalité de la feuille d'érable comme emblème et trait d'union d'un Canada uni.

Monograph MD

Rheaban MD

Attapulgite activé

Soulagement rapide de la diarrhée.

12 comprimés.

ÉLECTIONS le 7 NOVEMBRE 1982
(ÉCOLE ASSOMPTION)

JACQUES ARCHAMBAULT
Candidat Indépendant

8, Avenue Des Sorbiers Victoriaville 758-3437



Résidents du district N° 2

ENSEMBLE, VOYONS À NOS AFFAIRES

Votre candidat
Jacques Archambault
JACQUES ARCHAMBAULT

Autorisé par l'agent officiel Robert Bouillon, 35 Dunant, Victoriaville.

N.B. Notre bureau est toujours situé au 89 Notre-Dame est

Dr M. Gomaa D.D.S.

Chirurgien-dentiste

Messages téléphoniques acceptés 24 heures

89 Notre-Dame est
Victoriaville - 758-8004

9-11-82

NOUVEAUTÉ ST-HUBERT

Les cinq mardis soirs de St-Hubert!

St-Hubert réserve cinq mardis soirs pleins de surprises à vos enfants! En effet, du 2 au 30 novembre, de 15h à 21h, chaque enfant qui prendra place à la table de St-Hubert recevra* un macaron St-Hubert, deux crayons de cire et... un passionnant cahier à colorier St-Hubert traitant d'un thème différent chaque semaine! Vos enfants s'amuseront pendant des heures!..

Alors, profitez de notre Souper de famille du mardi soir pour leur faire plaisir! Offrez-leur une soirée pleine de surprises! Chaque mardi soir, pendant tout le mois de novembre!



* Offert sans frais supplémentaires, tant qu'il y en aura, à la salle à manger de toutes les rôtisseries St-Hubert participantes.

609 boul. Bois-Francs sud
357-9226

St-Hubert

Tout pour plaire!®

Copyright, tous droits de reproduction et de traduction réservés Canada 1982
LES RÔTISSERIES ST-HUBERT LTÉE, Laval, P.Q., Canada

6

Le Courrier du «ga»



Au «ga» Desjardins,

Cher «ga»,

Cela a pris tout mon courage pour me décider à t'écrire. Je sais que tu es un «ga» facile et accessible. Et c'est pour cette raison, que j'éprouve une certaine gêne face à ce qui m'est arrivé l'autre jour.

Je voulais faire un dépôt dans mon compte d'épargne stable, donc: j'ai inséré ma carte, j'ai composé mon numéro d'identification personnel, j'ai sélectionné le type de transaction que je voulais effectuer, soit un dépôt dans mon compte d'épargne stable. Jusque-là tout allait bien, quand tout à coup tu m'as demandé d'identifier mon compte par un chiffre de 1 à 9. Ma première idée était d'essayer de composer mon numéro de folio mais hélas sans résultat. J'ai dû annuler ma transaction. Peux-tu m'expliquer à quoi correspond ce chiffre?

Je te remercie et à bientôt!

D'un utilisateur matinal, M. Gobeil.

Cher M. Gobeil,
Vous n'avez pas à être mal à l'aise face à ce qui vous est arrivé. Mon nouveau système, comme vous le dites si bien, est facile et accessible mais comme toute nouvelle habitude à acquérir, il y a une phase d'apprentissage. C'est en correspondant avec moi, comme vous avez su le faire, que plusieurs autres utilisateurs pourront mieux me connaître.

Pour revenir à votre question, lorsque je vous demande d'identifier votre compte d'épargne stable par un chiffre de 1 à 9, je fais référence au chiffre inscrit dans le coin droit de votre livret à côté de votre numéro de folio.

Ce chiffre sert à distinguer vos différents comptes d'épargne stable regroupés sous un même numéro de folio. Par exemple, si vous avez ouvert un seul compte d'épargne stable, vous auriez dû composer le chiffre 1.

Merci et au revoir!

POSEZ VOUS-MÊMES VOS QUESTIONS AU «ga»

Le «ga» Desjardins
2000 boul. des Récollets
Trois-Rivières, Québec G8Z 3X4

Guichet Automatique desjardins

Le traitement de l'obésité par les protéines pré-digérées

Victoriaville (MDLR) — Depuis des siècles, on a vanté la valeur du jeûne pour désintoxiquer l'organisme ou pour guérir de multiples maladies. Malheureusement dans le jeûne intégral, l'organisme utilise comme combustible ses propres protéines, et le but de toute cure amaigrissante est bien sûr, de réduire uniquement la masse graisseuse.

Le docteur Pierre Hainault pratique la médecine depuis 1969, et s'intéresse plus particulièrement au problème de l'obésité depuis environ trois ans. Il utilise un traitement par les protéines pré-digérées pour combattre cette condition, qui atteint environ 80% de la population en Amérique du Nord. Nous lui avons posé quelques question: Qu'est-ce que le jeûne protéiné? Qu'est-ce qu'une protéine pré-digérée? Quels sont les avantages du jeûne protéiné? Ses inconvénients? La durée du traitement?

Le jeûne protéiné

— Qu'est-ce que le jeûne protéine?

Il s'agit d'une méthode d'amaigrissement qui a été mise au point après de longues années de recherche, par plusieurs spécialistes américains, dont le docteur Georges Blackburn de l'Université Harvard de Boston est l'un des plus illustres représentants. Le Dr Blackburn a démontré que si l'on donnait à un obèse suffisamment de protéines, son organisme utiliserait presque exclusivement ses graisses comme source d'énergie. Mais me direz-vous, les sources normales de protéines sont la viande, le poisson, les oeufs et les produits laitiers qui contiennent toutes des calories! C'est alors que le Dr Blackburn a songé à utiliser des protéines pré-digérées, éliminant ainsi 75% des calories. Les expériences subséquentes ont démontré que la perte de poids était aussi rapide que dans le jeûne intégral, mais sans les dangers, c'est-à-dire sans perte de tissus musculaire.

— Qu'est-ce qu'une protéine pré-digérée?

C'est tout simplement une protéine naturelle qui a subi les mêmes transformations que l'estomac lui aurait fait subir si on l'avait mangée. Voici un exemple: lorsqu'on mange un steak, les protéines ne passent pas directement dans le sang. L'estomac doit lui faire subir des transformations avant que les petits vaisseaux de l'intestin puissent l'absorber sous forme d'acides aminés. Plusieurs laboratoires ont réussi à transformer les protéines en acides aminés d'où le nom de pré-digérées. Ces protéines existent dans le commerce sous forme de liquide aromatisé ou de poudre.

La cure d'obésité aux protéines comporte trois phases principales; la première étant la période du jeûne proprement dit, qui se poursuivra jusqu'à ce que l'on ait atteint un poids se situant à environ cinq livres au-dessus du poids souhaité. Vient ensuite la période de réalimentation; durant cette période qui dure 3 à 4 semaines, on augmente progressivement la quantité d'aliments ingérés, jusqu'à la dernière phase du traitement qui est la phase de stabilisation.

Stabiliser signie mettre dans un état durable, c'est-à-dire maintenir. Il est impossible de conserver un poids idéal, même après avoir perdu 50 livres, si on ne consent pas à suivre une période de stabilisation devant durer 2 ans. Celui qui n'accepte pas cette loi a 95% de chances de réengraisser. Le but principal de la phase de stabilisation est de permettre au patient d'acquérir de nouvelles habitudes alimentaires et d'adopter un nouveau comportement devant les aliments. Le rôle du médecin est de personnaliser le régime de maintien pour qu'il devienne une façon naturelle de se nourrir.

Le jeûne protéiné est sûr lorsque bien utilisé; il est sans danger à la condition évidemment que le patient suive scrupuleusement les directives du médecin. Il consiste à boire ou à manger tous les jours, une certaine quantité de protéines prédigérées. Il y a plusieurs façons d'appliquer cette méthode, dont trois principales:

1) Le jeûne protéiné: il consiste à boire ou à manger, selon qu'il s'agisse d'une protéine animale ou végétale, une certaine quantité de protéines pré-digérées, tout en ne mangeant strictement peu ou aucun autre aliment.

2) Le jeûne mitigé: il est semblable au jeûne protéiné à l'exception que le patient a le droit de manger un repas par jour.

3) Le 500 calories: il s'agit d'une variante des deux façons précédentes puisque le patient a le droit de manger trois repas tout en ingérant une petite quantité de protéines pré-digérées.

Avantages du jeûne protéiné:

- La perte rapide (15 à 20 livres par mois) vous permet de conserver votre détermination au cours de la cure. Ceci évite le découragement et les désaffections que l'on rencontre au cours des pertes de poids lentes.

- Les erreurs de diète sont minimisées puisque le patient ne mange peu ou pas d'aliments.

- La perte de poids se fait aux dépens de la graisse.

- Les protéines nourrissent les muscles et les empêchent de fondre; elles protègent les tissus et les empêchent donc de s'amollir.

- Tant qu'il n'y a pas de prise d'aliments non permis, l'appétit est naturellement contrôlé par l'apparition des corps cétoniques dans le sang. Ces substances sont le produit de l'utilisation des graisses comme source d'énergie. Donc la faim est contrôlée après environ 72 heures.

- La diminution des mensurations est beaucoup plus importante que dans toute autre méthode d'amaigrissement.

- La motivation, facteur très important au cours d'une cure d'amaigrissement devient de plus en plus forte puisque de jour en jour la perte de poids est importante et régulière sauf, lors de rares plateaux dus à une rétention d'eau temporaire.

Le degré de contrôle de soi que démontre le patient en maintenant sa diète est gratifiant au point qu'il compense pour la décharge émotionnelle que celui-ci trouvait dans la nourriture.

On sait que 20 à 30% seulement des obèses atteignent le poids désiré avec une diète conventionnelle à calories. Avec le jeûne modifié aux protéines, un obèse a 60 à 80% de chance d'atteindre le poids souhaité.

Peut-on vivre sans sucre?

Après 24 heures de jeûne protéiné, les réserves de sucre de l'organisme sont épuisées. La nature a pourvu l'organisme de plusieurs mécanismes qui lui permettent de fabriquer son sucre et même d'utiliser une autre forme d'énergie.

Voici en résumé comment l'organisme peut continuer à fonctionner normalement:

A- le foie peut transformer les protéines en sucre.

B- en brûlant les graisses il y a production de glycérol qui est utilisé à son tour comme source d'énergie.

C- la fonte des graisses produit aussi des déchets que l'on appelle corps cétoniques. Le Dr Gahill, professeur de nutrition à l'Université Harvard démontra en 1967 que, après deux ou trois jours de jeûne total, le cerveau s'adaptait et puisait 80% de son énergie dans des corps cétoniques, et que 20% seulement de son énergie était fourni par le sucre produit par les protéines et la graisse.

Les sels minéraux jouent également un rôle très important dans toutes les réactions chimiques de l'organisme. Lors du jeûne modifié aux protéines liquides, il faut absolument ajouter des compléments nutritifs tels que les vitamines, l'iode, le calcium, la magnésium, le potassium, le sodium et tous les oligo-éléments que l'on retrouve à l'état de trace dans l'organisme. Tout déficit peut entraîner de graves problèmes d'où l'importance pour les patients de prendre avec régularité les compléments nutritifs prescrits.

L'importance de l'eau:

Elle est importante et même indispensable au cours d'une cure d'amaigrissement. La fonte des graisses libère dans le sang certains déchets qu'il faut absolument éliminer. L'urée et l'acide urique en sont les principaux. De plus, les obèses sont de grands déshydratés. Ils doivent donc protéger leurs tissus, en particulier leur peau. A quoi bon maigrir si la peau devient une montagne de gélatine? Il faut donc boire 8 à 10 verres d'eau par jour durant le traitement.

Inconvénients:

Il n'existe aucun effet secondaire important en cours de diète par les protéines pré-digérées. Les quelques petits désagréments survenant surtout lors de la première semaine de traitement sont minimes comparés aux bienfaits retirés.

1) Hypotension orthostatique: ces deux mots veulent tout simplement dire: diminution de la pression artérielle au moment des changements de position. Cette hypotension peut donc survenir lorsque l'on passe de la position assise à debout, lorsque l'on monte ou descendons un escalier. En somme, tout changement de position trop rapide peut provoquer une diminution de la tension artérielle. Cette situation n'est pas dangereuse, mais elle peut apporter certains inconvénients: étourdissements, sensation de lassitude, manque d'entrain, manque d'énergie ou sensation de faiblesse.

Il est facile de prévenir ces désagréments en prenant deux précautions: a) en s'éveillant, il ne faut jamais sauter d'un bond en dehors de son lit. Au contraire, il faut s'étirer et ensuite s'asseoir quelques instants sur le bord du lit avant de se lever.

b) durant la journée, il faut constamment penser à changer de position très lentement.

2) Maux de tête: dans certains cas ils peuvent survenir au cours de la première semaine de cure. On peut les contrôler par l'aspirine.

3) Constipation: elle survient dans 50% des cas. On peut utiliser certains laxatifs doux, mais de préférence des produits à base de fibres naturelles.

4) Le prix de ces diètes: il varie selon le type de diète choisi par le patient et le médecin; il varie de 10 $ par semaine pour un régime à 500 calories, à 35 $ par semaine pour un jeûne protéiné complet. Ceci est dispendieux direz-vous? Mais les résultats justifient pleinement les sacrifices imposés.

La durée totale d'une cure d'amaigrissement est de 2 à 5 ans. Après les trois premiers mois de ré-éducation alimentaire, un patient doit accepter de se faire suivre régulièrement chaque trois ou quatre semaines pendant près de 2 ans. Par la suite on peut espacer les rendez-vous aux deux ou trois mois jusqu'à une période de temps où vous aurez acquis le contrôle de vos émotions et de votre entourage. Vous aurez aussi connu les bienfaits d'un bon conditionnement physique et vous serez sûrement en excellente santé.

Vous aurez aussi appris que l'on mange pour vivre et non pas que l'on vit pour manger.

«Un obèse est guéri lorsqu'il est capable de régler lui-même le régime adapté à sa constitution». (Trémolières)



Le docteur Pierre Hainault.





Halloween...

Jeunes et moins jeunes ont sillonné les rues des différentes municipalités de la région en fin de semaine. Bien déguisés, avec des costumes souvent originaux, les moins âgés étaient bien sûr en quête de friandises de toutes sortes pour célébrer l'Halloween. En fin de soirée samedi, les autres fêtards recherchaient autre chose que des bonbons...

(Photos GB)

Les infirmiers (ères) de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska

Vote très majoritaire en faveur de la CSN

Victoriaville (MD) — Une victoire décisive pour la CSN; un dur coup pour le SP11-3R. Tel est le bilan du vote secret auquel étaient conviés(es), mercredi dernier, les infirmiers et infirmières du Centre hospitalier Hôtel-Dieu d'Arthabaska, afin de savoir par quel syndicat ils(elles) désiraient être représentés(es).

En effet, sur les 271 infirmiers (ères) de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska (sur une possibilité de 285) qui se sont prévalus(es) de leur droit de vote, 206 ont préféré demeurer au sein de la CSN, tandis que 64 votaient en faveur du SP11-3R (Syndicat professionnel des infirmières et infirmiers de Trois-Rivières). Un vote a été annulé par le président du scrutin, M. Raoul Joseph.

Rappelons qu'en mai dernier, le SPII-3R avait déposé majoritairement (145 cartes sur 285) une demande en accréditation pour repésenter les 285 infirmières et infirmiers de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska. Devant ce choix trop serré, le commissaire au travail, M. Conrad Rochette, avait donc ordonné la tenue, mercredi le 27 octobre, d'un vote secret afin de savoir par quel syndicat ils(elles) désiraient être représentés(es).

Rencontrée à l'issue du vote, Mme Paule Bélanger, conseillère à la Fédération des syndicats professionnels des infirmières et infirmiers du Québec, déclarait que la Fédération respectait le choix de la majorité, mais qu'elle souhaitait vivement que la CSN tienne ses promesses. Pour Mme Bélanger, les résultats du vote de mercredi dernier montrent tout simplement que la majorité des infirmières et infirmiers de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska ont eu peur du changement et décidé de garder le statu-quo. «Nous souhaitons cependant, et nos efforts continueront en ce sens, regrouper à moyen terme tous(tes) les infirmiers(ères) du Québec dans une même association syndicale, dans une «Centrale de la santé» faite par eux et elles, «a-t-elle ajouté. Précisons que la Fédération des syndicats professionnels des infirmières et infirmiers du Québec regroupe environ la moitié des infirmières et infirmiers du Québec.

Le 285 infirmières et infirmiers du Centre hospitalier Hôtel-Dieu d'Arthabaska demeurent donc membres du Syndicat de l'Alliance des infirmiers(ères) de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska (CSN).



Retraités de la CSW

Une petite fête a marqué le départ de quatre employés de la Commission scolaire de Warwick la semaine dernière. Ces nouveaux retraités sont M. Clément Provencher, Mmes Mariette Bernier et Henriette Pépin ainsi que Mlle Clémente Carrier. Ils sont accompagnés de M. André Moreau et Mme Monique Proulx, respectivement directeur général et présidente de la Commission scolaire de Warwick. Mentionnons que les quatre retraités cumulent 95 années de service.

(Photo GB)

le cancer agit... réagissez
Société Canadienne du Cancer

Fusion de taxi

Vétéran et La Salle
752-4548 752-2222
752-4444 752-2121

Fusion des deux Restaurants
Vétéran et La Salle

sous la direction des deux CHEFS
Bi Marcotte et Pierre Tremblay
et sous l'égide du même propriétaire



Bruno Dumont

DU NOUVEAU AU CENTRE-VILLE

AU NOUVEAU RESTAURANT



La Plaza

182 Notre-Dame est,
Victoriaville, Qué. G6P 4A1

Samedi le 6 novembre c'est la FETE FAMILIALE

Les enfants accompagnés de leurs parents, recevront un cahier à colorier tout en dégustant un vrai COKE, un vrai de vrai

N'oubliez pas que nous avons nos fameuses poutines, avec frites maison.
Nos poulets BBQ, nos spaghettis.

Enfin de tout pour la famille,
au meilleur prix en ville

Nous préparons aussi
des commandes pour apporter

Tél.: 758-6214

Les tribulations d'Alyre

Par Michel Lavigne

Cette semaine, le 11, ce sera à nouveau le Jour du Souvenir, le jour de l'Armistice. Naturellement, c'est l'occasion annuelle de rappeler à chacun que plusieurs membres de nos familles ont donné plusieurs années de leur vie, et un grand nombre ont même fait le sacrifice suprême, durant les deux grands conflits mondiaux. Cette année, je voudrais vous raconter la petite histoire d'Alyre, un vétéran de 39-45 et l'actuel Chef des Facteurs au Bureau de poste de Victoriaville depuis maintenant 17 ans.

Notes biographiques

Alyre Buteau, fils de M. et Mme Ernest Buteau de Victoriaville, est né le 16 février 1920. Ce joyeux gai luron a fait ses études primaires à Trois-Rivières et son cours commercial au Collège Sacré-Coeur de Victoriaville (maintenant le Cégep). Alyre eut ses 21 ans au début de la conscription et, quelques mois plus tard, au début de juin 1941, il reçut un avis par la poste de se rapporter à Sherbrooke au camp d'entraînement. Il s'y est rapporté avec un groupe d'une trentaine de la région. Naturellement, ce n'était qu'une «invitation» pour deux mois. Après ce délai, Alyre fut «invité» de nouveau à faire un choix dans l'Armée de Réserve. Il choisit le Corps des Signalleurs qui était cantonné dans les Limy Barracks à Kingston en Ontario où pendant quatre mois il oeuvra surtout à l'installation de lignes télégraphiques. Il faisait maintenant parti de l'Armée Canadienne et à nouveau, après ce stage, on «l'invita» à faire partie de l'Armée Active et c'est ainsi que le Sergent Alyre Buteau devint un vrai soldat, bientôt mûr pour l'Active. Sous la tente, il passa six semaines à faire la parade à Halifax en attente, puis fut muté à Saint-Jean, Nouveau-Brunswick, de novembre 41 à août 42. Il fut affecté pendant cette période au Corps de Signalleurs de l'Armée canadienne sur la base du Régiment de la Chaudière. En août, il passa officiellement de la Réserve à l'Active et fut muté au Crops postal canadien à Ottawa. Il était maintenant sur la liste des soldats illigibles pour outre-mer.

A ce moment, Alyre décida de créer une «diversion», et, stratégie pour stratégie, il demanda un transfert dans l'Aviation canadienne. Sa demande acceptée, il fut muté officiellement le 10 janvier 1943 et choisit de devenir télégraphiste-mitrailleur. Un cours d'anglais à Toronto s'ensuivit pendant l'hiver, puis huit mois d'entraînement à Guelph où il effectua ses premiers vols comme élève-télégraphiste sur Tiger Moth, Anson et Norseman. Ensuite ce fut le cours de mitrailleur durant l'hiver 1943-44 sur la base aérienne de Mont-Joli. Il dut ensuite se rapporter à Saint-Jean-d'Iberville où, de mars à juillet 44, il s'occupa de communication terre-air et fit aussi de l'instruction aux navigateurs-élèves pour le code-morse. Pendant ce temps, il se trouva à nouveau sur la liste des candidats pour outre-mer et en août 44 ce fut son tour. Il s'embarqua sur le paquebot Ile de France, le 2e plus gros au monde à cette époque; 10 000 militaires étaient à bord, dont 7 000 aviateurs, 2 000 soldats et 1 000 marins. Après sept jours de croisière en zig-zag afin de déjouer tout sous-marin allemand qui aurait pu se faufiler dans leur convoi, il débarqua finalement à Glenock en Ecosse. De là, les nouveaux arrivants bordèrent le train pour différents endroits, Alyre et plusieurs de ses camarades étant destinés à Bournemouth, un port de mer et un endroit touristique bien connu sur les côtes de la Manche dans le sud de l'Angleterre. Après quelque temps à cet endroit, Alyre fut muté à un pré-OTU et en Angleterre, et il reçut sa «discharge» en novembre 1945. Il était alors Sergent-Major et fut transferré – dans l'Armée de Réserve, Classe «E». Pour ses services en 39-45, Alyre reçut quatre médaille; deux médailles de guerre (1 dans l'Armée et 1 dans l'Aviation), le Service volontaire et la médaille de la défense. En avril 1946, Alyre Buteau est entré au service des Postes canadiennes à Victoriaville où il est toujours aujourd'hui bien qu'il soit tout près d'une retraite bien méritée.



Photo officielle; le Sergent-Major Alyre Buteau.



Le Avro Anson qui s'est écrasé près de Saint-Albert le 16 juin 1944. Tous les occupants, incluant Alyre Buteau, s'en sont tirés indemnes. Les deux militaires sur la photo étaient chargés de surveiller l'appareil.

Atterrissage forcé

Durant son stage de 3 ans dans l'Aviation canadienne, Alyre a enregistré environ 600 heures de vol sur plusieurs types d'avions, Tiger Moth, Norseman, Catalina, Wellington, Halifax, Lancaster et Anson, mais ce fut sur ce dernier type d'avion, le Avro Anson, OTU près de Birmingham où il devait terminer son dernier stage d'entraînement avant d'être muté à une escadrille opérationnelle. Mais la guerre se termina avant qu'il eut terminé ce dernier stage d'entraînement et les seules missions qu'il fit furent des patrouilles de reconnaissance au-dessus de la Manche pour y repérer les sous-marins allemands pris en souricière ou en fuite. Il était encore à l'OTU alors (Operational Training Unit) et, depuis longtemps plus aucun avion allemand ne s'aventurait au-dessus de la Manche.

Quelques mois après la fin des hostilités, Alyre est revenu au Canada sur l'Ile de France, le même bateau qui l'avait amené un bimoteur d'entraînement, qu'il aurait pu «mal finir». Voici les faits.

16 juin 1944. La température est quelque peu défavorable et, sur sa base à Saint-Jean-d'Iberville, Alyre, en «habit de sortie», attend qu'on cancelle un vol de nuit prévu pour ce soir là car il va partir en permission chez lui. Mais l'envolée prévue, un vol de nuit de 3 heures entre Saint-Jean et Toronto, s'annonça finalement. Vers 10 heures du soir, l'équipage monte à bord et décolle. Le pilote est John W. Caldwell de Winnipeg, Alyre est le télégraphiste, il y a aussi un jeune passager qui fait simplement une randonnée et le 4e est un navigateur-élève. Tout va bien pour l'aller et c'est durant le vol de retour que tout se gâte. L'avion entre bientôt dans une zone d'orages et l'étudiant-navigateur perd vite «le nord» complètement.

Alyre essaie de communiquer avec sa base à Saint-Jean. Rien à faire, il y a trop d'interférence, trop de statique. Ils sont maintenant en l'air depuis quatre longues heures et ils ont encore du carburant que pour une heure tout au plus. Mais si la base n'entends pas les messages envoyés par Alyre, lui entends très bien les messages qu'eux leur envoient et ils leur donnent même l'alternative de sauter en parachute. A Saint-Jean, voyant que le Anson est maintenant en retard d'une heure, ils savent très bien qu'il y a quelque chose d'anormal.

Le pilote, John Caldwell, qui a la responsabilité de tout le monde à bord, leur demande s'ils veulent sauter. Pour sa part il ne va pas sauter, qu'il leur dit, surtout que le jeune passager n'a jamais sauté en parachute. Finalement, personne ne veut sauter et après 5 heures de vol, le pilote cherche un endroit pour atterrir. Il est certain pour sa part qu'ils ont dévié considérablement vers le sud et se trouvent maintenant au-dessus des Etats-Unis, et cela par le fait qu'il n'a rien vu des grandes villes éclairées, comme Montréal et les environs, sur son itinéraire.

Caldwell donne l'ordre à Alyre de lancer une fusée lumineuse. Ce qu'il fait. Mais elle n'éclate pas puisqu'Alyre a oublié d'enlever la pine! Mais tout va parfaitement avec la deuxième qui éclate et éclaire une région assez plane avec un champs là droit devant eux. Ils sont à 1 000 pieds d'altitude à ce moment. Le pilote descend jusqu'à 300 pieds, allume les deux phares avant de l'avion, descend son train d'atterrissage (chose qu'il n'aurait jamais dû faire) et fonce vers le champs en réduisant la vitesse au minimum. Faisant du 50 m.h., le Anson passe au-dessus de la maison d'un fermier, ensuite évite le justesse la grange et une clôture, et s'alligne sur le champs. Quelques secondes plus tard, l'avion touche le sol, un côté du train s'affaisse complètement, l'appareil se traîne dans la boue sur une roue d'un côté et sur l'aile de l'autre pour un bon 200 pieds, puis s'enlise complètement, tourne sur lui-même comme une toupie et s'immobilise.

Personne n'est blessée et les quatre occupants se précipitent hors de l'avion en vitesse au cas où elle prendrait feu. Mais ce n'est pas le cas et quelques minutes plus tard un fermier apparaît, fanal au point et parlant français. «Où sommes-nous» de demander Alyre. «A Saint-Albert», répond le fermier. «Saint-Albert près de Victoriaville?», demande à nouveau Alyre. «C'est bien ça». Incroyable mais vrai! Alyre n'est qu'à cinq milles de chez lui alors que tous croyaient qu'ils s'étaient écraser aux Etats-Unis. Quelques heures plus tard, Alyre est en permission bien confortablement à la maison mais il n'aurait jamais penser s'y retrouver si rapidement et d'une façon aussi inattendue.

Souvenirs

Ayant une mémoire phénoménale, Alyre se souvient de tout, presque dans les moindres détails. Naturellement, comme la plupart des vétérans et avec son sens de l'humour exceptionnel, il se souvient surtout des faits les plus cocaces comme par exemple lorsqu'il était sur son cours de mitrailleur à Mont-Joli. Durant leur envolée, les mitrailleurs devaient tirer le plus vite possible leur 1 600 balles (tirées par 4 mitrailleuses jumelées par deux) sur une cible traînée en vol par un appareil Lysander. En une occasion, Alyre était occupé à tirer ses balles lorsque le pilote l'interpella, lui disant d'arrêter le tir. Mais il y avait beaucoup de bruit, Alyre ne comprit pas le message et continua à tirer. Pendant ce temps, le pilote du Lysander avait presque tourné sur 360 degrés et il s'en fallut de peu pour qu'il ne passe dans les rafales de balles tirées par notre apprenti-mitrailleur.

Alyre se souvient encore de bien d'autres choses. Il se souvient du black-out total en Angleterre où tout était absolument noir la nuit; il se souvient des Anglais qui montaient en haut des poteaux de téléphone pour allumer à main les lumières à gaz; il se souvient des vieux châteaux qu'il a visités et des ruines causées par les bombardements allemands dans plusieurs grandes villes de l'Angleterre; il se souvient des portes et des boiseries qu'ils arrachaient littéralement pour se chauffer dans leurs cantonnements à Bournemouth; il se souvient des coucous qui «coucouaient» jour et nuit; il se souvient du Polonais débrouillard, de leurs copains australiens, des Français haissables, du millionnaire écossais Dundas, leur hôte, et de ses moutons puants; il se souvient des trois messes de minuit qu'ils ont chanté à Noël 1944-45, eux qui n'avaient jamais chanté de leur vie, c'est-à-dire eux qui chantaient dans les pubs; et entre autres il se souvient aussi des parades à Bournemouth de bonne heure le matin alors qu'eux, les Canadiens de son groupe, se plaçaient en arrière du peloton et disparaissaient dans le brouillard lorsque le peloton partait car le brouillard sur les côtes ne se levait que vers 10 heures le matin; et il se souvient des pubs...

Oui, Alyre se souvient des pubs anglais plus que n'importe quoi d'autre. Ces pubs a échelons ou chaque fois que tu changeais de département ça coûtait plus cher pour la même bière tout en ayant cependant de plus en plus de con-

(suite à la page 22)



Trois gars de chez nous, tous de Victoriaville. De gauche à droite Rolland Auger (Bombardier dans l'Aviation), Lucien Houle (Corps de l'Armée) et Alyre Buteau (Armée et Aviation), des vétérans de 39-45.

Le tour du monde en bateau

Jean-Marc Fréchette n'a pu réaliser son rêve

Victoriaville (MD) — Cette année, à l'occasion du Jour du Souvenir, la Légion Royale Canadienne, section no 86 d'Arthabaska, veut rendre hommage au vétérant Jean-Marc Fréchette.

C'est en mars 1954 que Jean-Marc Fréchette, en compagnie de trois autres copains de Victoriaville, décide de s'engager pour une période de cinq ans dans les Forces armées canadiennes, plus précisément dans la marine. Il s'est enrôlé pour deux raisons majeures: faire le tour du monde en bateau et apprendre l'anglais. Voyons ce qui lui est arrivé...

A la suite d'une période d'entraînement à la base de Québec, puis à Cornwallis, il entre à l'école de radio-communications HMCS Gloucester, dans la banlieue d'Ottawa. En juin 1955, il est transferré à Churchill, Manitoba puis à Atlavic dans les Territoires du Nord Ouest où il demeura jusqu'en 1957 alors qu'il est rappelé à Gloucester pour enseigner le morce. Il occupera ce dernier poste jusqu'à sa démobilisation, fin de janvier 1959.

Jean-Marc a naturellement pu apprendre l'anglais, mais n'a pas réussi à faire le tour du monde comme il le souhaitait. En effet, le seul séjour qu'il a fait à bord d'un bateau a été sur le HMCS Buckingham... durant 15 jours.



Photographie de Jean-Marc Fréchette, prise en août 1955, alors qu'il travaillait comme radio-communicateur pour la Marine canadienne.



Jean-Marc Fréchette, aujourd'hui, photographié dans son bureau de Lactantia Ltée.

Samedi 6 novembre

Le Jour du Souvenir

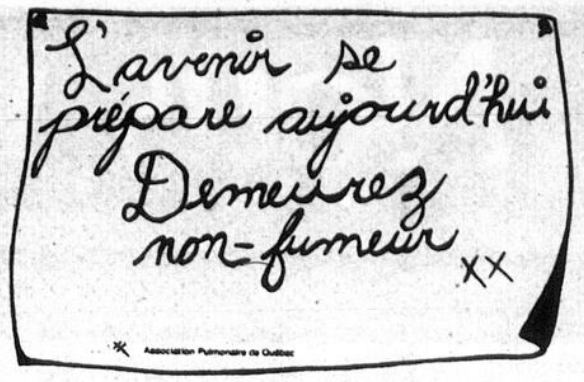
La Légion Royale Canadienne
Souvenons nous

Victoriaville (MD) — Les membres de la Légion Royale Canadienne, section no 86 d'Arthabaska, et les vétérans qui ont fait leur service au sein des Forces armées canadiennes, se préparent fébrilement à célébrer, samedi le 6 novembre prochain, la Journée du Souvenir à Victoriaville.

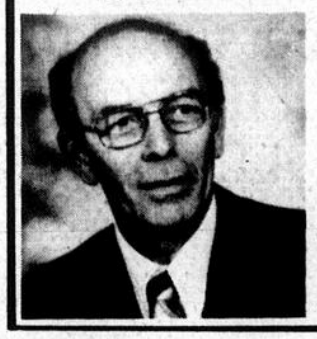
Cette année, cette cérémonie se déroulera sous la présidence d'honneur du Commander J.R. Houle, c.d., Commandant HMCS-Québec. Mme Emma McCarthy représentera les mères des soldats décédés au front.

Cérémonie

Comme par les années antérieures, la cérémonie au cénotaphe débutera à 15:00 h. Suivra un défilé qui prendra les rues Notre-Dame est, De la Gare, Debigaré, Notre-Dame ouest, Albert, Saint-Georges et retour au local de la Filiale 86 de la Légion canadienne.



Quartier no 6



GILLES METIVIER

Implication et participation de toute la population à cet effort collectif nécessaire pour redonner à notre ville et région une bonne santé sociale et économique.

Autorisé et payé par Denis Hamel, agent officiel, 36 Monfette, Victoriaville.

Les étoiles Chrysler 83 sont arrivées.

Aujourd'hui, pour être envié, ça prend une Chrysler



Vous voulez une automobile neuve ou usagée?
c'est chez AUTO A. ST-HILAIRE & FILS INC
qu'il faut aller

Vous voulez des pièces automobiles Plymouth, Chrysler, Camion Dodge? c'est chez AUTO A. ST-HILAIRE & FILS INC.
qu'il faut aller

Votre automobile ne fonctionne pas bien elle n'est pas prête pour l'hiver?
c'est chez AUTO A. ST-HILAIRE & FILS INC.
qu'il faut aller

PROTECTION SANS FRAIS
5 ANS OU 80 000 KM

La protection du moteur et du rouage d'entraînement.
Avec des coûts de 600$ pour refaire la transmission et de 1 000$ pour une réparation majeure du moteur, le plan de protection Chrysler peut vous être d'un grand secours. Le bloc-moteur, le boîtier de transmission, le pont moteur et toutes leurs pièces internes sont couverts pendant 5 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. Assujetti à une somme déductible de 75$ à chaque réparation après 1 an ou 20 000 km.

La protection anti-corrosion de la carrosserie extérieure.
Nos voitures sont soldées en étoile. Malgré tout, si des perforations dues à la rouille apparaissaient sur la carrosserie extérieure au cours des 5 ans ou 80 000 km, tout serait réparé sans frais. C'est pratiquement le meilleur plan de protection anti-corrosion que vous pouvez trouver.
Tous les détails chez votre concessionnaire.

Aujourd'hui, ça prend une Chrysler

AUTOS A. ST-HILAIRE & FILS INC.
1131 Notre-Dame ouest, Victoriaville, Qué.
Tél: (819) 758-5248 - 5249
ANDRÉ ST-HILAIRE PROP.
ROGER BRISSON, conseiller en vente

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER

Ça vaut le déplacement dans l'Ouest

Nous virons notre capot de bord!

A la demande de GM
nous deviendrons bientôt
concessionnaire:

- CHEVROLET
- OLDSMOBILE
- CADILLAC

8 Acadian	1 Skylark
12 J2000	2 Century
2 Trans Am	1 Regal
12 6000	1 Park Avenue
1 Grand Le Mans	1 Riviera
1 Grand Prix	2 Pick-up
6 Skyhawk	

JEUDI — VENDREDI
SAMEDI — DIMANCHE
les 4, 5, 6, 7 novembre

NOUS LIQUIDONS 50 VEHICULES

Les véhicules non vendus
seront retournés à GM

De vraies aubaines à prix de liquidation, exemples:

Stock: 1372

Pontiac 82 Acadian S 4 portes

Modèle: 7TJ68
Série: 1G7AJ68COCY505219
Couleurs: 73L 78U 64B
Clefs: 92F2 47H3

Accessoires:	Prix détail
Modèle 7TJ68	6178.00
Transport	
C49- Dégivreur électrique glace arrière	144.10
L17- Moteur 4 cylindres 98 po. cu.	STD
MX1- Transmission automatique	458.15
U37- Allume-cigarettes	11.85
64B- Finition intérieure en matériel	33.35
B84- Moulures latérales protectrices	53.75

Détail: $6879. **VENDANT: $5995.**

Stock: 1388

PONTIAC 82 J2000S, 2 portes

Modèle: 2JE27
Série: 1G2AE27G3C7582261
Couleurs: 21L 2LU 26B
Clefs: 32E5 78G4

Accessoires:	Prix détail
Modèle 2JE27	8,046.00
AR9- Finition des sièges en matériel	36.55
A90- Ouvre-valise électrique	38.70
C49- Dégivreur électrique glace arrière	146.25
F77- Ratio du différentiel 3.73	25.80
L46- Moteur 4 cylindres 112 po. cu.	STD
MX1- Transmission automatique	461.35
N40- Servodirection	231.20
PO3- Roues genre rallye	59.15

Détail: $9045. **VENDANT: $7455.**

Stock: 1424

PONTIAC 82 6000, 4 portes

Modèle: 2AF19
Série: 2G2AF19X9C1520557
Couleurs: 63L 63U 64B
Clefs: 32F9 33GO

Accessoires:	Prix détail
Modèle 2AF19	10,797.00
A90- Ouvre-valise électrique	43.00
C49- Dégivreur électrique glace arrière	160.25
D33- Rétroviseur gauche téléréglable	26.90
D90- Bandes contrastantes	48.40
F40- Suspension ferme	19.35
KO5- Réchauffe-moteur	22.60
LE2- Moteur V-6 de 173 po. cu.	175.30
MX1- Transmission automatique	STD
PO2- Enjoliveurs de roues custom	46.25
QZQ- Pneus 185/80Rx13B radiaux blancs	69.90
UA1- Batterie à grand débit	30.10
U63- Radio AM	STD

Détail: $11439. **VENDANT: $9465.**

Stock: 1405

BUICK 82 SKYHAWK, 2 portes

Modèle: 4JS27
Série: 1G4AS27GICK433120
Couleurs: 78L 78U 79N
Clefs: 15E1 O8H4

Accessoires	Prix détail
Modèle 4JS27	9,218.00
A90- Ouvre-valise électrique	38.70
BS1- Insonorisation spéciale	43.00
D35- Rétroviseurs sport, téléréglable à gauche	61.30
L46- Moteur 4 cylindres 112 po.cu.	STD
MM4- Transmission manuelle 4 vitesses	STD
N40- Servodirection	231.20
QZS- Pneus 175/80Rx13B radiaux blancs	65.60
UO5- Criards doubles	18.30
U14- Groupe d'instruments	73.15
U63- Radio AM	STD

Détail: $9749. **VENDANT: $7935.**

Stock: 1428

BUICK 82 SKYLARK LIMITED, 4 portes

Modèle: 4XC69
Série: 1G4AC69XOCW477121
Couleurs: 84L 84U 26C
Clefs: 49E7 10G1

Accessoires	Prix détail
Modèle 4XC69	9,956.00
AO1- Toutes les vitres teintées	119.35
A31- Lève-glaces électrique	293.60
A90- Ouvre-valise électrique	43.00
B34- Couvre-tapis à l'avant	30.10
B35- Couvre-tapis à l'arrière	23.65
B84- Moulures latérales protectrices	59.15
CD4- Essuie-glaces à balayage intermittent	59.15
C49- Dégivreur électrique de glace arrière	160.25
D35- Rétroviseurs sport, téléréglable à gauche	68.85
F40- Suspension ferme	32.25
LE2- Moteur V-6 de 172 po. cu.	175.30
MX1- Transmission automatique	486.10
N33- Volant inclinable	120.45
N91- Enjoliveurs de roues brochés avec barrures	222.60
QZQ- Pneus 185/80Rx13B radiaux blancs	69.90
UA1- Batterie à grand débit	30.10
UO5- Criards doubles	16.15
U35- Horloge	38.70
U58- Radio AM-FM stéréo avec 4 hauts-parleurs	128.00

Détail: $12132. **Vendant: $10,655.**

Stock: 2001

BUICK 82 CENTURY, 2 portes

Accessoires	Prix détail
Modèle: 4AH27	11,126.00
A31- Lève-glaces électrique	206.50
B32- Couvre-tapis à l'avant	19.35
B33- Couvre-tapis à l'arrière	12.90
B84- Moulures latérales protectrices	64.55
C49- Dégivreur électrique glace arrière	160.25
D33- Rétroviseur gauche téléréglable	26.90
D85- Bandes contrastantes	50.55
F40- Suspension ferme	32.25
KO5- Réchauffe-moteur	22.60
LE2- Moteur V-6 de 173 po. cu. au 2.8 litres	175.30
MX1- Transmission automatique	STD
PO1- Enjoliveurs de roues de luxe	STD
QZQ- Pneus 185/80Rx13B radiaux blancs	69.90
UA1- Batterie à grand débit	30.10
U35- Horloge	36.55

Détail: $12033.70 **Vendant: $9995.**

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE
les 4, 5, 6 et 7 novembre

AUTOMOBILES VICTORIAVILLE (1981) INC

3 rue Aqueduc, Victoriaville

819-752-5567

PONTIAC Cadillac BUICK CAMIONS GMC GM

LIQUIDATION

(Mercerie de Sherbrooke)

à vous d'en profiter

100000,00$

de marchandise à liquider spéciaux sur toute la marchandise en magasin exemple

VESTON SPORT 39,95$
HABIT 139,00$

Venez et vérifier

"Paré ou pas Paré je vais y aller"



L. D. Paré

Carrefour des Bois-Francs
Victoriaville

MasterCard

VISA

La fête à Kingsey

Kingsey (HR) — Le Dôme-Kingsey, cette structure gigantesque qu'on vient d'ériger juste à l'entrée de cette petite municipalité de 1200 habitants, a récemment abrité la première «fête au village» dont les profits étaient versés à la Fabrique.



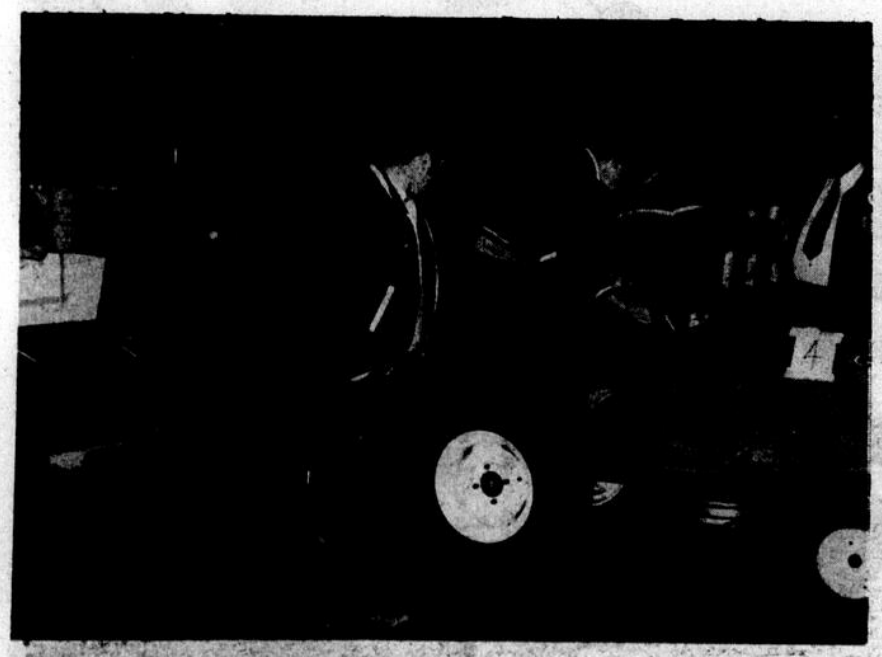
Le jeune Germain Boissonneault a promené sa chèvre habillée toute la journée de la fête.

Une première fête bien articulée, marquée des caractéristiques du village, de son passé et de son présent. A travers les kiosques plantés à l'entrée du dôme, on pouvait y retrouver les différents organismes qui oeuvrent dans la région, clubs sociaux mais aussi institutions et entreprises. Pensons au dynamique club Lions, à l'entreprise immense Papier Cascades, aux Chevaliers de colomb, à la Caisse populaire, l'Aféas, les Femmes chrétiennes, les scouts, le comité de la paroisse et même le Bocage des arts. Tout ce beau monde réuni là parlait de ses activités et ses projets aux centaines de visiteurs qui y ont circulé pendant la journée.

Plus à l'intérieur du dôme, des activités réunissaient jeunes et moins jeunes. Le matin, un défilé d'animaux habillés retenait l'attention tandis qu'en après-midi, les tracteurs et les tricycles motorisés se lançaient sur la piste de terre, traînant des poids. En soirée, tout le monde se dirigeait ensuite vers la salle paroissiale pour y manger du spaguetti et danser.



En connaître un peu plus sur les activités...



Ça s'arrête ici...

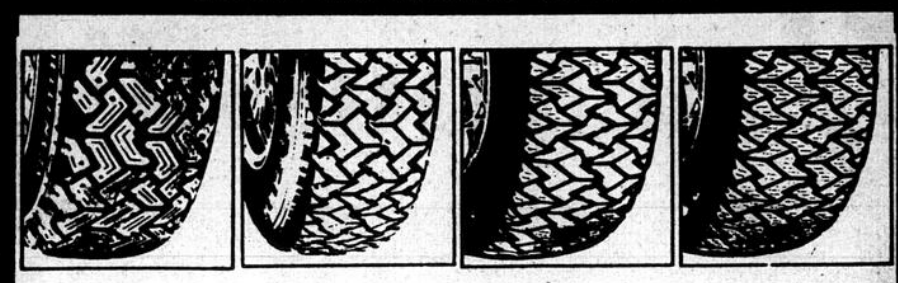
Les Lions

Les Lions ont profité de cette journée pour faire connaître mieux leurs activités et leur projet d'aménager un parc à Kingsey, le parc Marie-Victorin, puisqu'on sait que c'est dans cette petite municipalité qu'est né le fondateur du jardin botanique de Montréal.

Le club a pu se gagner la collaboration de Papier Cascades, du jardin botanique de Montréal pour aménager de fameux parc, sur un terrain en bordure de la rivière que la municipalité met à la disposition des citoyens. Pour financer les travaux, le club Lions a besoin de 3 000 $, incluant la somme de 1 500 $ qu'on a déjà réussi à amasser.

Si Kingsey a son dôme, la municipalité aura aussi son parc.

- GARANTIE -
Contre les hasards de la route



MS35 SUPERADHERENT | WINTER S | WINTER 160 | WINTER 190

PIRELLI

Pneus Pirelli en solde

25% A 35%

Valide jusqu'au 15 nov. 1982

Les pneus Pirelli sont garantis contre les hasards de la route et l'usure de la semelle pour 3 hivers.

OUVERT LE SAMEDI de 8 h à 12 h

PNEUS DOMINIC INC.

42-A route 161 (chemin St-Valère)
Victoriaville

TÉL: (819) 758-1527

Ste Clothilde
(819) 336-5523

mazda 83

1983

Prix imbattable

Service incomparable



Venez les voir
chez

MAURICE CÔTÉ AUTOMOBILES INC.

637 ave St-Louis
Plessisville
Tél.: 362-3735

Naissance de Taxis Coop

Victoriaville (GB) — L'industrie du taxi a connu quelques chambardements au cours des derniers jours à Victoriaville. Après l'acquisition de Taxi La Salle par M. Bruno Dumont, propriétaire de Taxi Vétérans, voilà qu'on vient d'assister à la naissance de Taxis Coop.

Après l'acquisition des installations de Taxi La Salle par M. Dumont, des 13, 11 propriétaires de voitures taxi de cette compagnie ont préféré ne pas rejoindre leurs 21 confrères de Taxi Vétérans. Ils ont plutôt choisi de se regrouper et former une coopérative.

Finalement, la fusion de Taxi Vétérans et Taxi La Salle fait en sorte que la nouvelle firme, Taxi Vétéran-La Salle, compte maintenant 23 voitures, deux postes où seront stationnées ces voitures et deux restaurants. On a déjà annoncé que les opérations sont centralisées dans les locaux de Taxi Vétérans.

Lors d'une conférence de presse la semaine dernière, un représentant de Taxis Coop, M. Herman «Zef» Dubé, a déclaré que la coopérative attendait sa charte de Québec et que le poste principal de l'organisme serait situé sur un stationnement entre les rues Perreault et DeCoursol, au centre-ville de Victoriaville.

Nouveaux tarifs

La Commission des transports du Québec vient d'accorder une augmentation des tarifs aux propriétaires de voitures taxi du Québec. Depuis le premier novembre, le millage routier est porté de 0,58 $ à 0,60 $ le kilomètre et le temps d'attente se situe à 0,05 $ la minute. Le taux de départ (1,20 $) et celui du kilomètre (0.70 $) demeurent inchangés.

Nouvelle invention pour faciliter la tâche de l'agriculteur

Norbertville (MD) — L'agriculteur-inventeur-soudeur Louis Trépanier, était de passage la semaine dernière à Norbertville et rencontrait le député Jacques Baril, afin de lui expliquer le processus qui l'a mené à la conception d'une benne à terre «Benbucket», un accessoire pour tracteur qui, pour s'emparer de sa charge, inverse le mouvement conventionnel du chargeur avant et le transforme en mouvement de pépine.

Le simple principe du levier qui a présidé à l'invention du «Benbucket» par Louis Trépanier, convertit un tracteur ordinaire en pépine mobile doublée d'un «dozer», de sorte que l'agriculteur est en mesure d'effectuer lui-même les travaux de creusage de fossés et de drainage en surface. Cet accessoire rend donc l'agriculteur indépendant des entrepreneurs extérieurs pour ces travaux qui semblent sans fin à la ferme.

La fabrication de cet accesoire, qui se monte sur le chargeur avant de la plupart des tracteurs, a commencé l'année dernière. Déjà l'invention se fait reconnaître au niveau international. Une distribution couvrant plus de 65% des Etats-Unis est déjà établie. Les négociations pour une distribution dans plusieurs pays européens, y compris la Grande Bretagne, vont bon train. De plus, le plus grand distributeur ontarien de machine aratoire, Eastern Farm Machinery Ltd, à Guelph, vient d'annoncer qu'il entreprend la distribution du «Benbucket» en Ontario, et ce, suite au concours international de labour 1982 tenu à Lucan, en Ontario, où le «Benbucket» a volé la vedette. On s'attend à ce que cet important marché d'exportation crée une nouvelle industrie pour la région puisque la fabrication du «Benbucket» est sous-traitée par des compagnies locales de la région de Victoriaville/Plessisville.

Jacques Baril estime que l'originalité du principe de l'invention classe Louis Trépanier parmi les meilleurs penseurs-concepteurs du Québec, au même rang que les Bombardier (motoneige) et les Sicotte (déneigeuse). «Après plus de 60 ans d'une même application du système hydraulique des chargeurs avant (c'est-à-dire: pousser pour ramasser), on accueille avec enthousiasme ce nouveau mouvement de pépine illustré par Louis Trépanier, qui s'avère à la fois plus puissant et plus économique à la consommation de carburant», a commenté le député d'Arthabaska qui, comme on le sait, exploite une ferme à Princeville.

L'inventeur, M. Louis Trépanier, ancien agriculteur dans les Cantons de l'Est, est présentement à l'emploi d'une compagnie minière américaine dans une région isolée de l'Afrique, pour une période de deux ans, en qualité de maître soudeur.



L'inventeur du «Benbucket», M. Louis Trépanier, explique au député d'Arthabaska, Jacques Baril, le fonctionnement de sa benne à terre ou à fumier.

(Cliché L'Union)

Quartier no 6



GILLES METIVIER

Implication et participation de toute la population à cet effort collectif nécessaire pour redonner à notre ville et région une bonne santé sociale et économique.

Autorisé et payé par Denis Hamel, agent officiel, 36 Monfette, Victoriaville.

Le test PAP

5 minutes par an ...pour la vie!

Le Test PAP est si court. Le cancer de l'utérus ne pardonne pas la négligence. Consultez votre médecin.
Dépister pour vaincre!
Société Canadienne du Cancer

Il nous fait plaisir d'annoncer à la population de Victoriaville et de la région qu'une coopérative de taxi est maintenant en opération.



De gauche à droite, Jean Leblanc, Angealbert Binette, Marcel Savoie, Jacques Leblanc, Michel Beaudoin, Jean-Pierre Fillion, Gérard Grégoire, Jean-Guy Morissette, Hermann Dubé, Jean-Guy Tourigny, Marcel Fillion.

COOP. TAXI,
service 24 heures.
Tél.: 752-5595

AVIS aux électeurs et électrices de la ville de Victoriaville

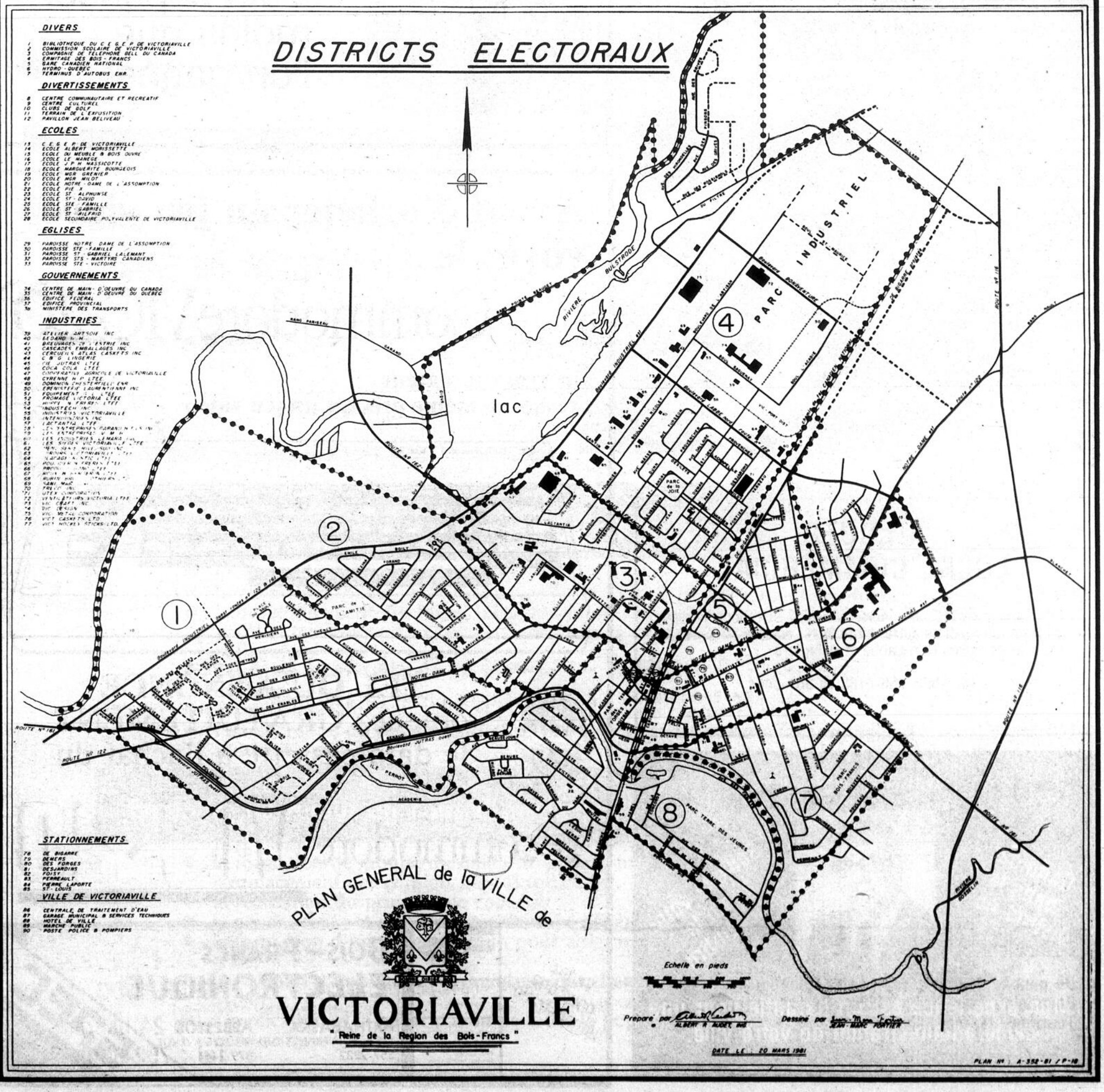
La fiche laissée au domicile des électeurs par les rescenseurs lors de la confection de la liste électorale peut indiquer un numéro de quartier (district) erronné pour quelques électeurs.

La liste électorale a été confectionnée de façon à corriger ces erreurs.

Les quartiers (districts) électoraux officiels sont ceux aparaissant au plan ci-après.

Assurez-vous d'identifier votre quartier correctement.

JEAN POIRIER,
président d'élection



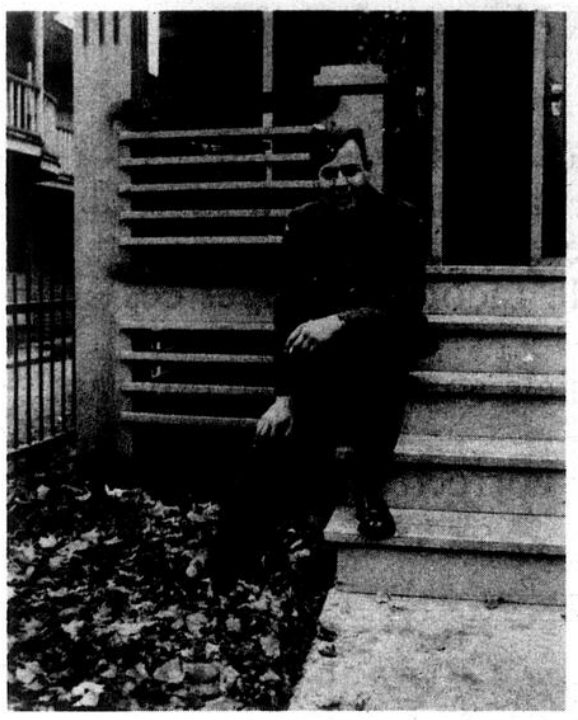
Les...

(suite de la page 14)

fort. La bière «flatte» anglaise, le baril de cidre sur le bout du comptoir, les pianos, les chansons du pays, les urinoirs extérieures... Oh oui, les urinoires extérieures des pubs anglais, Alyre se souviendra longtemps de ces dalles installées à l'extérieur et au bout de l'édifice, et qui se lavait naturellement et quotidiennement par la pluie car sur la côte anglaise il pleut tous les jours. Un soir, alors qu'Alyre était en train de faire «pipi» dans la dalle, un V-2 allemand, une de ces monstrueuses avion-fusées téléguidées que les Allemands dirigeaient sur les villes anglaises à cette époque à partir des côtes européennes, est tombé directement à un bout du pub pendant qu'Alyre était «occupé» à l'autre bout. Cette section du pub fut naturellement totalement détruite et de dire Alyre avec son humeur habituelle, «Il nous a fallu finir notre bière ailleurs».

L'homme

Alyre Buteau, l'homme d'aujourd'hui, le vétéran trente-sept ans plus tard, l'homme de la Poste, tel que je le connais, je pourrais vous le décrire en quelques mots; profondément humain, hautement compétent, simple, sincère et intègre, et juste pour tous sans distinction de classe ou de rang, et un meneur d'hommes un peu hors de l'ordinaire. Au combat, Alyre aurait été un leader exceptionnel. En un mot, Alyre est un vieux grincheux pour qui j'ai énormément d'admiration...



Alyre en permission chez lui en 1942. A ce moment, il était dans le Corps de l'Armée.



Environnement Québec



JACQUES BÉLIVEAU

Quartier no 2



Une saine administration c'est dépenser moins que l'on gagne

Autorisé et payé par Benoît Houle, 70 Champlain, Victoriaville, agent officiel.

A LOUER
LOCAL COMMERCIAL

4200 pieds carrés ou moins si désiré soit pour bureau, magasin, entrepôt ou autre. Libre le 1er octobre 82. Situé au 149 rue Versailles coin Labbé et Debigarré.

Inf.: tél.: 758-6168 ou 357-8464

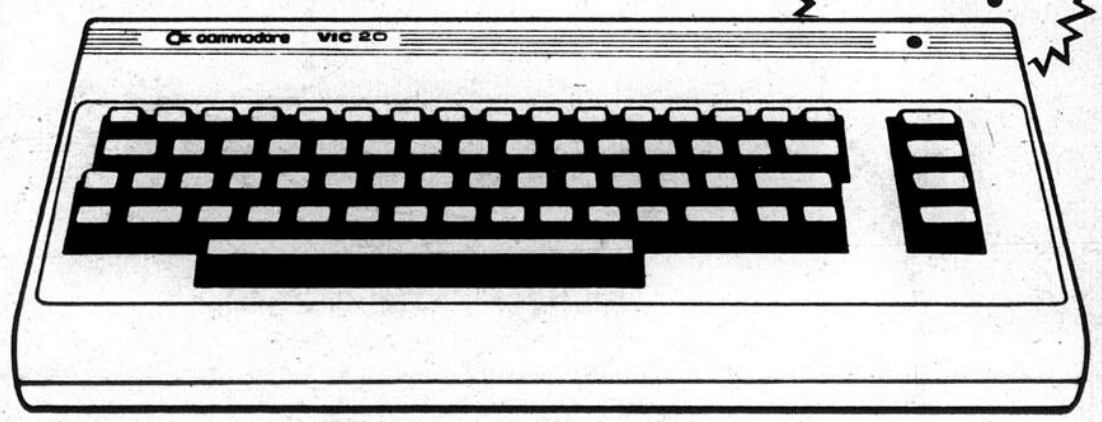
j.n.o.

Avant d'acheter un jeu vidéo voyez le

Commodore VIC-20

Un vrai ordinateur presqu'au même prix qu'un jeu vidéo

$419.00





TEL QU'ANNONCE
obtenez GRATUITEMENT
le data-cassette à l'achat du

commodore VIC-20

Venez pour une démonstration

VISA MasterCard Acceptées

Mise de côté gratuite

Possibilité de crédit

Heures d'ouverture
Lundi, mardi et mercredi 9h00 à 17h30
Jeudi et Vendredi 9h00 à 21h00
Samedi 9h00 à 17h00
Asbestos le samedi de 9h00 à 16h00

BOIS-FRANCS ELECTRONIQUE inc

Le service est la base de notre commerce

ARTHABASKA
525 B. BOIS-FRANCS SUD
357-2232

ASBESTOS
561 1ERE AVENUE
879-2444

SPEC haut en couleur et en son

GÉRARD AMIOT

Candidat dans le district no 1

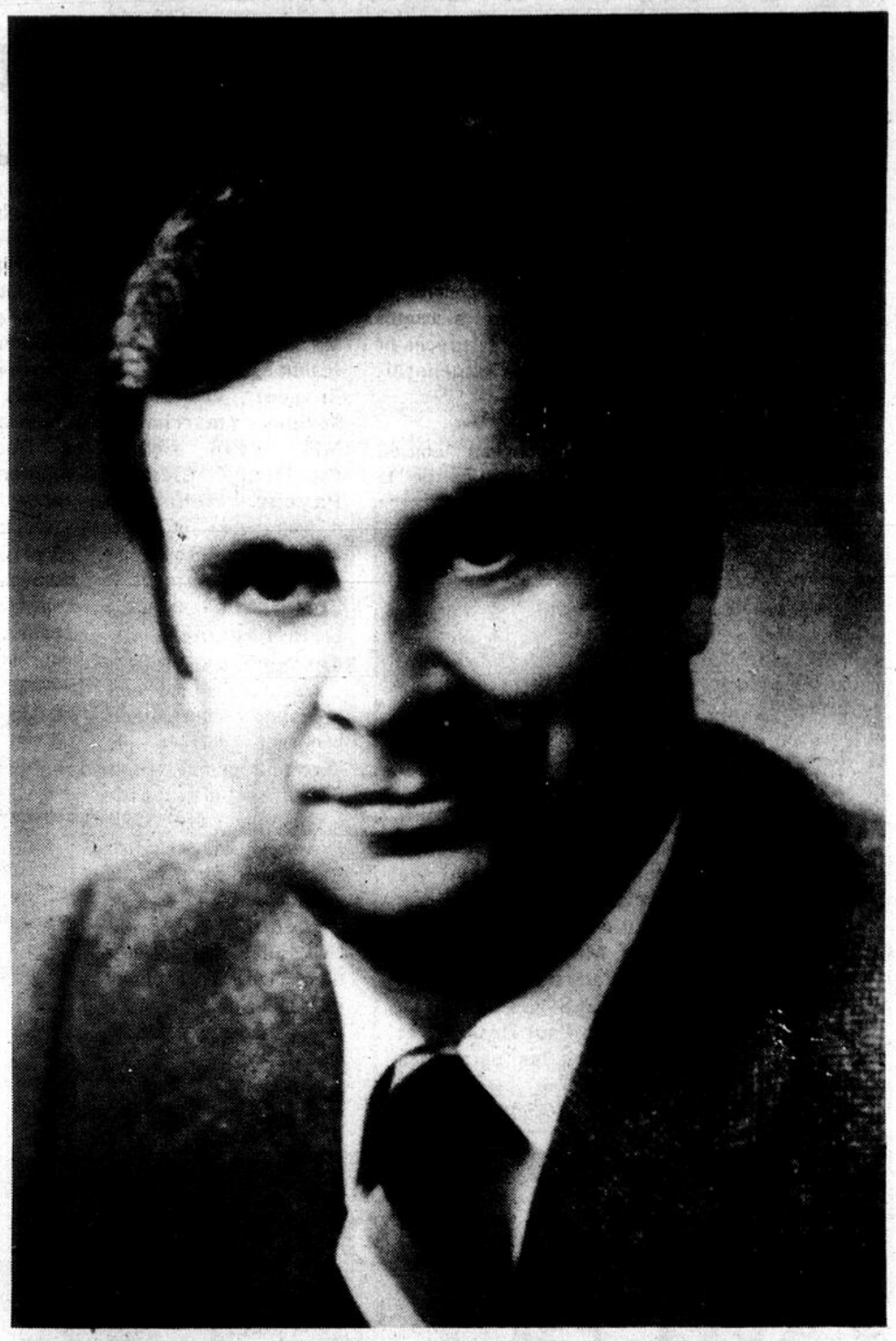


Sollicite votre appui le 7 novembre

Mon expérience est un garantie pour une saine administration de votre ville.

A la mairie
Denis Saint-Pierre

- **par solidarité**
- **pour un programme collectif**
- **pour un renouveau social et économique**



De 1967 à 1974
Alors qu'il siégeait au conseil municipal, DENIS SAINT-PIERRE a su assurer:

- un dynamisme local et régional;
- la réalisation du Lac Bulstrode payée à 75% par le gouvernement provincial;
- le développement des loisirs incluant un local pour l'âge d'or et un réseau de parcs et terrains de jeux comprenant piscines, jeux de pétanque, terrains de balle, etc...
- l'agrandissement du parc industriel et l'implantation ou la relocalisation d'industries;
- le renouveau du centre-ville et la construction du centre-d'achats;
- l'amélioration du réseau routier et des aires de stationnement (ex.: boulevard Industriel, etc...)

En 1982, de retour au conseil municipal, DENIS SAINT-PIERRE assurerait:

- la formation de groupe de solidarité pour le maintien des emplois existants et le remplacement des emplois perdus (ex.; Utex, Rubin, Effco, etc...)
- la réalisation du programme collectif;
- le gel des taxes et des coupures dans les dépenses;
- la formation d'un front commun pour aider tous et chacun à traverser cette crise;
- la création d'un nouveau dynamisme qui cherche et développe son propre avenir;
- l'implication et la participation de toute la population à l'effort collectif nécessaire.

La Société d'entraide économique des Bois-Francs se porte bien

Victoriaville (MD) — Lundi le 25 octobre dernier, la Société d'entraide économique des Bois-Francs tenait sa pr[illegible]ière assemblée gén[illegible]rale annuelle, à laquelle ont assisté 514 actionnaires.

A cette occasion, les actionnaires ont entériné, dans une proportion de 93,48% des votes exprimés, les premiers règlements généraux de la Société.

Les actionnaires se sont aussi prononcés afin d'élire les dirigeants qui administreront la Société d'entraide économique des Bois-Francs jusqu'à la tenue de la prochaine assemblée générale annuelle.

Le nouveau conseil d'administraition de la Société est donc formé de Me Claude Aubert (avocat), Aimé Beaudet (homme d'affaires), Me Robert Camiré (notaire), Renaud Couture (contracteur), Bertrand Dufresne (commerçant), Marius Lafontaine (agent de gestion en finance) et Désiré Sévigny (marchand). MM. Jean Lemay (notaire), Clément Payeur (courtier d'assurances) et Mme Jeanne Roberge (comptable) forment le Conseil de surveillance.



Jubilaires

Les 25 années de vie conjugale de six membres du Conseil 6479 des Chevaliers de Colomb de Tingwick - Saint-Rémi ont été soulignées récemment. Sur cette photo, on reconnaîtra les jubilaires accompagnés de leur épouse. Ils sont MM. Jean-Baptiste Rioux, Lionel Michaud, Bertrand Ouellette, Réal Lallier, Sylvio Nault et Sylvio Cantin. Le Grand-Chevalier, M. Jean-Paul Désilets, et son épouse accompagnent les personnes énumérées plus haut.

(Cliché L'Union)

Déménagement des bureaux-chefs

Au cours d'une conversation téléphonique, vendredi dernier, le Directeur général de la Société d'entraide économique des Bois-Francs, M. Claude Bergeron, a commenté la récente décision de l'exécutif de la Fédération des sociétés d'entraide économique du Québec de déménager ses pénates d'Alma à Québec.

Monsieur Bergeron souligne tout d'abord qu'il est faux de prétendre que ce geste ait été fait par surprise. Il explique que les actionnaires des Sociétés d'entraide économiques de tout le Québec connaissaient depuis plusieurs mois déjà l'intention de la Fédération de déménager ses bureaux à Québec. Seul le moment n'avait pas encore été défini.

«Pour notre part, a-t-il expliqué, ce déménagement devient très avantageux. Il nous permettra de sauver nombre de frais de voyages et de séjour, tout en ayant les mêmes services». Bref, pour le Directeur général de la Société d'entraide économique des Bois-Francs, il était grand temps que les bureaux de la Fédération soient centralisés à Québec.

La Petite Poterie Enr.

VENTE 1er ANNIVERSAIRE

10% d'escompte sur tous les articles en magasin

VENEZ NOUS VOIR!

Nous avons le plus beau choix de poterie de la région...

365 Notre-Dame est, Victoriaville

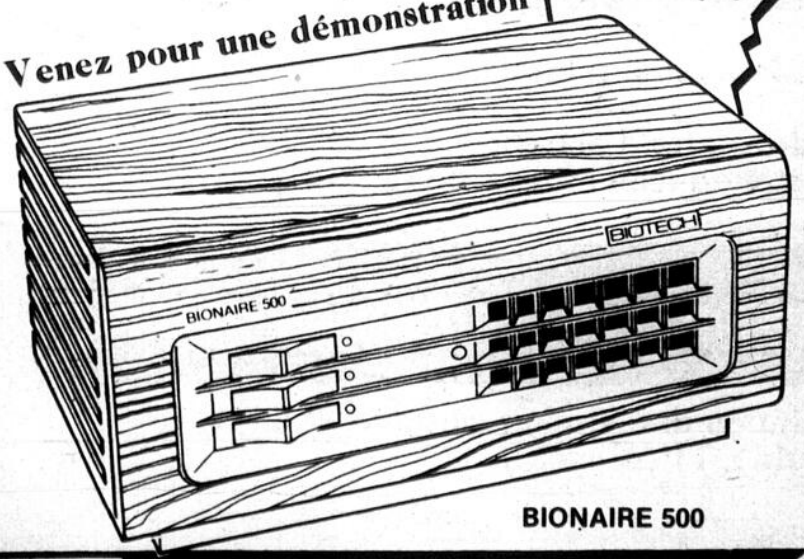
Tél.: 758-8997

CHANGER D'AIR AVEC BIONAIRE

Vous manquez d'air!
La fumée vous dérange!
Difficultés à trouver le sommeil!

$169.95

Venez pour une démonstration



BIONAIRE 500

Acceptées

Mise de côté gratuite

Possibilité de crédit

Heures d'ouverture
Lundi, mardi et mercredi 9h00 à 17h30
Jeudi et Vendredi 9h00 à 21h00
Samedi 9h00 à 17h00
Asbestos le samedi de 9h00 à 16h00

BOIS-FRANCS ELECTRONIQUE inc

Le service est la base de notre commerce

ARTHABASKA
525 B. BOIS-FRANCS SUD
357-2232

ASBESTOS
561 1ERE AVENUE
879-2444

SPEC haut en couleur et en son

NOUVEAU



CLINIQUE GRATUITE

Mercredi soir le 3 novembre.
Endroit: magasin. Heure: 19:00.
Donnée par un expert de la cie Venmar.

BMR

Bien Mieux Renseigné pour Bien Mieux Rénover

J.E.C. GIROUX LTEE

9 rue Giroux, tél.: (819) 758-1555, Victoriaville, Qué. G6P 3B8

L'usine ouverte au public le 6 novembre

Poudrier & Frères Ltée souligne 2 anniversaires

Victoriaville — La compagnie Poudrier Frères Ltée de Victoriaville soulignera de façon originale deux anniversaires en invitant la population à visiter son entreprise, le samedi 6 novembre, de 10 h 00 à 16 h 00.

Active dans la région depuis maintenant 40 ans, cette entreprise se spécialise dans l'ajustage mécanique, la réparation générale et la fabrication de carrosseries pour camions.

C'est en 1942 que M. Léo Poudrier, père d'une famille de 17 enfants, ouvrait un petit atelier sur la rue Romulus pour faire la réparation de »machine à gazoline» et d'équipements de ferme. Par la suite, en 1957, il y a de cela 25 ans, les fils de celui-ci s'unissaient officiellement sous le nom de Poudrier Frères Ltée. Manquant d'espace, l'atelier devait, dès 1964, se relocaliser sur la rue Cantin dans le parc industriel. Aujourd'hui, l'usine couvre pas moins de 68 000 pieds carrés.

Maintenant cette entrprise familiale dessert plus de 300 industrie et commerces, dont Hydro-Québec et Bell.

40e anniversaire

En remerciement pour les encouragements reçus au cours de toutes ces années, la direction de l'entreprise recevra donc, samedi prochain, toutes les personnes intéressées à visiter ses installations. Les visiteurs pourront examiner plusieurs modèles de carrosseries pour camions, dont l'ambulance «Trans-vie» ainsi que le camion blindé de Sécurité Desjardins.

Pendant cette visite guidée d'une heure, on vous démontrera les différentes étapes du travail effectué par les appareils.



Poudrier Frères Ltée de Victoriaville ouvre son usine à la population, samedi le 6 novembre prochain, de 10 h 00 à 16 h 00, à l'occasion de ses 40 ans d'existence.

A la CS DE Warwick

Surplus de 50 277 $

Warwick (GB) — Les états financiers de la Commission scolaire de Warwick indiquent que l'année 1981-82 s'est soldée par un surplus de 50 277 $, pour des surplus accumulés de 237 629 $ au 30 juin dernier.

Au cours de la dernière année, les revenus ont totalisé 3 355 651 $ et les dépenses 3 305 374 $. Dans la colonne des revenus, on remarque des subventions de 3 206 167 $ et des taxes d'environ 110 000 $. Il faut préciser que les subventions à recevoir du gouvenement du Québec s'élèvent 562 144 $.

Au chapitre des dépenses, la rémunération du personnel a atteint 2 440 959 $, la contribution de l'employeur 139 481 $, les fournitures et matériel 184 219 $, les services honoraires et contrats 113 206 $, les frais de voyage 15 417 $, les dépenses de transfert 4 752 $ et les autres dépenses 407 341 $.

En décortiquant à nouveau les 3,3 millions $ de dépenses, on s'aperçoit que les activités éducatives ont coûté 1 927 674 $, les activités complémentaires 18 323 $, les activités de gestion 861 819 $ et les activités connexes 497 558 $.

A savoir comment les surplus accumulés de 237 629 $ seront dépensés, la présidente de la Commission scolaire de Warwick, Mme Monique Proulx, a confié à L'Union que les administrateurs étudiaient plusieurs projets présentement.

Un point intéressant à souligner; la Commission scolaire de Warwick est la seule du territoire à défrayer complètement le coût des cahiers d'exercice pour les élèves du primaire. Mme Proulx a ajouté qu'il était regrettable de voir disparaître les petites commissions scolaires avec la venue des MRC. Selon elle, il existait une saine gestion au sein de ces dernières et les états financiers de la Commissions scolaire de Warwick le démontrent.

NOVEMBRE EN MINI-PRIX

Vente d'inventaire finale
Chez Confection Lyse Patry
St-Albert

Ouvert et à votre service toute l'année au 2269 ouest, Notre-Dame, Victoriaville. Spécialités: robes, belle qualité. (Choix 500) très bas prix: $14.95 à $39.95 grandeurs 5 à 24 1/2. Ouvert: mardi au vendredi à 13 h Sam. 10.00 à 16 h. Lundi: fermé. Chez Confection Lyse Patry, 2269 Notre-Dame ouest, Notre-Dame, Victoriaville (rte St-Albert) Pianos: ordinaires et mécaniques: réparation et accord. Par: Maurice Patry: technicien accordeur.

9-11-82

BFGoodrich REVIREMENT DES PRIX

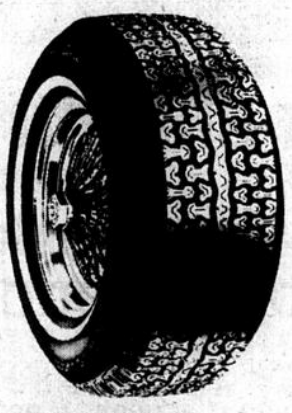
BFGoodrich REVIREMENT DES PRIX

BFGoodrich REVIREMENT DES PRIX

BFGoodrich REVIREMENT DES PRIX

30% de rabais sur prix de détail

POSE SANS FRAIS. ÉQUILIBRAGE EN SUS



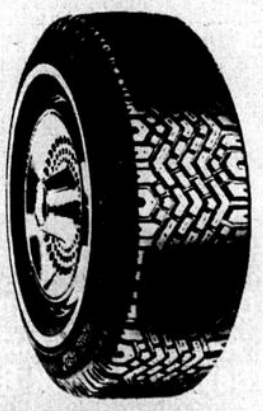
LIFESAVER*md *RADIAL DE TOUTES SAISONS

Conçu pour une utilisation durant tout l'année. Carcasse en corde de polyester, ceintures en acier et composé pour une faible résistance au roulement permettent de réaliser d'importantes économies de carburant. Qualité, commodité et bon milage à un prix modique.



TRAILMAKER*md *RADIAL CEINTURÉ D'ACIER

Le compagnon d'hiver idéal des radiaux ceintures d'acier dont sont chaussées les nouvelles voitures. Bande de roulement mordante et ouverte, composé special au XTP pour une adherence excellent en hiver. Specialement moulé pour etre équipé de clous dans les provinces ou cela est permis.



TRAILMAKER*md *RADIAL GT

Pneu d'hiver ceinturé en corde de polyester/fibre de verre offrant tous les avantages de la construction radiale à un prix très abordable. Composé de la bande au XTP, large empreinte et profondes barrettes pour plus de mordant: caractéristiques parfaites pour la conduite d'hiver.



TRAILMAKER*md *POLY 78

4 plis en polyester très résistants et bande profonde pour mieux mordre dans la neige. Bonne adhérence en hiver à un prix modiaue.

Distributeur

AUTOPARTEX INC.

174 boul. Bois-Francs sud
Victoriaville
Tél.: 758-7521

Garage Maurice Martel Inc.
Alignement des roues - Mise au point
Mécanique - Débosselage - Remorquage
45, rue Hôtel de Ville - Warwick, Qué.
Tél.: (819) 358-2241

Alignement du Rond Point Enr.
466 St-Calixte, Plessisville, Qué. G6L 3B9
(819) 362-6060

Garage Roland Desfossés
Amortisseurs - Alignement - Balancement - Freins
R.R. 2 — St-Albert, Qué.
Tél.: Garage 353-2313
Rés. 353-2286

Levasseur Alignement Enr.
Pose et équilibrage de pneus - Alignement de roues
LEO LEVASSEUR, PROP.
16 rue Pépin, Victoriavile, P. Qué. G6P 6Z2
Tél.: (819) 752-2683

Campagne de financement de la Société canadienne de l'hémophilie

On offre des cahiers à colorier géants

C'est en offrant à la population des cahiers à colorier géants que la Société canadienne de l'hémophilie tient cette année sa campagne de levée de fonds. Lancée officiellement le 9 octobre dernier au cours d'une assemblée à Montréal, cette campagne qui se déroulera jusqu'à la fin de novembre, vise à sensibiliser le public en général à cette maladie qui affecte environ 1500 Canadiens dont 400 Québécois.

On sait que l'hémophilie est une maladie héréditaire qui se manifeste par un retard dans la coagulation du sang. Même si aujourd'hui on dispose de médicaments capables de régler le problème des hémorragies, on n'a pas encore trouvé de solution définitive pour éliminer la cause de ce handicap.

L'objectif de la campagne est de vendre 25 000 cahiers à travers le Québec dont 3 500 pour la région de l'Estrie (incluant Drummondville et les Bois-Francs). Les revenus obtenus au cours de cette campagne serviront à apporter une aide accrue aux 400 hémophiles du Québec et à leurs familles en leur donnant accès à des services d'information et à des soins susceptibles d'améliorer la condition de l'hémophile.

De plus, une partie des argents recueillis sera affectée à la recherche scientifique, à l'information sur les diverses approches médicales, psychologiques et sociales, à l'établissement d'une banque de données et au financement du camp d'été pour les jeunes hémophiles de 6 à 16 ans qui se tient à chaque été au camp Edphy à Val-Morin.

Soulignons, en terminant, que ce cahier à colorier qui sera offert au coût de 4 $ l'unité, a la particularité d'être présenté sous un format inhabituel (48 x 55 cm). Il peut constituer un cadeau original et peu dispendieux à offrir aux jeunes à l'occasion des Fêtes.

On peut se procurer ces cahiers en communiquant avec l'un ou l'autre des responsables pour la région de l'Estrie: Richard Devost d'Arthabaska (tél.: 357-9193) ou Denis Pépin de Victoriaville (tél.: 752-6056).



ATTENTION ◆ ATTENTION

VOUS CHERCHEZ UN LOCAL POUR VOTRE ENTREPRISE!

A VENDRE

DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE
BATISSE
INDUSTRIELLE OU COMMERCIALE
GRANDEUR: 30 x 60
LIBRE IMMEDIATEMENT
SITUE A WARWICK

PRIX: $ 19,000.00

Cours
sur le budget

présenté par

L'ASSOCIATION COOPÉRATIVE D'ÉCONOMIE FAMILIALE

commençant le mardi
9 novembre 1982

Pour informations et inscriptions,
consultez l'A.C.E.F. de Victoriaville
à 752-5855
et demandez Simon Chrétien

ATTENTION!

MESSAGE IMPORTANT
AUX PROPRIETAIRES
DE BELLES VOITURES

Nous avons un urgent besoin d'autos usagées
en bon état, dans les marques suivantes:

● Blazer ● Jimmy ● Bronco

● Camaro Z-28 ● Trans AM
● Cadillac ● Oldsmobile Regency
● Buick Park Avenue ● Toronado
● Eldorado ● Seville ● Buick Riviera
● Thunderbird ● Cougar

OBTENEZ LE MEILLEUR PRIX
POSSIBLE POUR VOTRE AUTO
NOUS PAYONS COMPTANT



Garage
Fernand Leblanc Inc.
Victoriaville
752-9371 589 rue Cartier, Victoriaville
Ouvert jusqu'à 22 heures tous les soirs et jusqu'à 17 heures, le samedi

DANS L'FOND...



C'EST BRETON QU'IL NOUS FAUT.

dans le quartier numéro 6,
ça nous prend...

- *Un citoyen honnête et respecté de ses concitoyens.*
- *Un citoyen d'actions: il est président de Plaza Victoriaville.*
- *Un citoyen qui connaît nos besoins: il habite le quartier no 6 depuis toujours.*
- *Un citoyen au sens pratique.*
- *Un citoyen dynamique.*
- *Un citoyen disponible*

dans le quartier numéro 6...
ça nous prend ce citoyen
ça nous prend BENOIT BRETON.
le seul candidat du quartier

DANS L'FOND... C'EST BRETON QU'IL NOUS FAUT.

Moi, je vote Benoit Breton X

Autorisée par André Vidal, agent officiel de Benoit Breton.
2/11/82

En marche vers le Forum sur le développement des Bois-Francs

Victoriaville (MD) — La région des Bois-Francs se prépare présentement en vue du Sommet économique de la région 04 qui est prévu pour le mois de mai 1983. Une telle démarche s'impose si nous voulons que les Bois-Francs puissent prendre une position claire, basée sur les besoins réels de notre région.

C'est dans ce but d'ailleurs qu'un comité directeur et un comité organisateur travaillent présentement à la mise sur pied du «Forum sur le développement des Bois-Francs», lequel se déroulera en deux parties, les 1er et 14 décembre prochains.

Le Forum sur le développement des Bois-Francs réunira, le 1er décembre, tous les intervenants du milieu pour une réflexion à partir des idées ressortant des mémoires qui seront soumis au plus tard le 24 novembre. Cette réflexion permettra de dégager, au niveau de chaque secteur d'activités, des consensus et des propositions.

La deuxième phase du forum amènera, le 14 décembre, des représentants de chaque secteur d'activités à s'entendre sur des orientations régionales et sur des projets concrets, à partir des consensus et des propositions établis le 1er décembre. Il en ressortira ainsi des recommandations précises devant être véhiculées au Sommet économique du mois de mai 1983.

Dans cet esprit, il est particulièrement important d'obtenir la participation des divers groupes, mouvements, associations, entreprises et personnes-ressources oeuvrant dans la région. Il est donc important que le plus grand nombre possible de gens s'impliquent dans cet effort de concertation pour planifier le développement futur de la région des Bois-Francs.

Cette participation peut prendre différentes formes. La première pourrait consister en la préparation d'un mémoire, lequel doit parvenir au secrétariat du forum (17 rue Des Forges, C.P. 487, Victoriaville: 758-3172), au plus tard le 24 novembre 1982. Une autre forme d'implication, tout aussi importante, sera la participation au forum du 1er décembre.

Des informations supplémentaires peuvent être obtenues en communiquant avec M. Raynald Gonthier, coordonnateur du Forum sur le développement des Bois-Francs, à l'adresse et au numéro de téléphone pré-cités.

AMNISTIE INTERNATIONALE au service des droits humains dans le monde.



Au siège no 1 ça nous prend

UN CITOYEN d'action

UN CITOYEN qui connaît nos besoins

UN CITOYEN dynamique qui veut se pencher sur les possibilités de nouvelles industries

UN CITOYEN qui favorise le dialogue avec la population

UN CITOYEN qui propose une administration qui tiendra compte de la réalité économique et politique des résidents de la ville de Warwick.

UN CITOYEN qui a réalisé plusieurs défis dans le domaine sportif et qui offre ses services pour de nouveaux défis, afin que notre ville fasse l'orgueil de tous.

LE TEMPS DE LA REALITE EST ARRIVE

Autorisé par Michel Tardif, vétérinaire, agent officiel

Moi je vote René Provencher | X



Robert Monfette, propriétaire

NOUVEAU — NOUVEAU

Robert Monfette est heureux d'annoncer à la population de la région l'ouverture officielle le 1er novembre 1982 d'un garage de réparations mécaniques pour toutes marques de voitures, camions légers et intermédiaires.

Situé au 684 Notre-Dame ouest à Victoriaville
(Portes voisines de Beaulieu Transmission)

Ne manquez pas de venir rencontrer vos hommes de confiance Robert & Jean-Guy qui sauront vous faire profiter de leurs nombreuses années d'expérience.

Nous vous assurons compétence et rapidité à des **PRIX** plus que **RAISONNABLES.**

Bienvenue à tous nos clients anciens et nouveaux avec ou sans rendez-vous.



Garage Robert Monfette Enr.
684 Notre-Dame ouest — Victoriaville
Tél.: 758-4330



Jean-Guy Gauvreau, mécanicien

Maison des jeunes

Victoriaville - Princeville - Warwick

Les jeunes et la violence:

On croit souvent que ce n'est que dans les grandes villes comme Montréal et Québec qu'ont lieu des actes de violence. Mais si on ouvrait les yeux, on verrait que dans la région des Bois-Francs il y en a également beaucoup.

Quelles sont ces actes de violence?

La violence peut être verbale (exemples: des remarques déplacées et blessantes concernant le physique d'une personne soit à l'école, dans les rues, dans les endroits publiques; des propos erronés sur une «soit disant» «réputation»; des injures répétées quotidiennement visant à abaisser une personne soit en la traitant de niaiseuse, droguée, «vaut rien», etc...; etc...). La violence peut être aussi physique (exemples: coups de poing, coups de pieds, coups avec différents objets, brûlures, viols, inceste, etc...).

Qui sont les victimes de ces actes de violence?

Ce sont souvent les personnes qui «paraissent» faibles, c'est-à-dire les enfants, les adolescents(es) et les femmes. La violence peut se manifester entre gars; entre filles; entre gars et filles; entre les parents; entre les parents et leurs enfants; etc...

D'où provient cette violence?

Elle provient de beaucoup de choses dont le manque ou la mauvaise communication, le sexiste, et la pornographie. Par le manque ou la mauvaise communication, on ne dénonce pas ou on dénonce mal des événements, des situations qui nous agacent. Cela amène à court et à long terme une violence verbale et/ou physique. Par le sexiste, on défavorise grandement l'égalité de l'homme et de la femme, ce qui amène les rôles de la personne dominée et de la personne dominante. Par la pornographie, on montre des situations où les femmes (adolescentes et jeunes adultes) ont des rôles très dégradants, des rôles de personnes dominées.

Après avoir pris conscience de toutes ces violences, on a le goût de faire quelques choses pour améliorer ces situations. Je crois qu'une des nombreuses solutions peut être de se changer soi-même en essayant d'avoir une mentalité assez ouverte aux différents changements (exemple: les jeunes et les femmes qui veulent prendre leur place dans la société, etc...).

Merci à Eve de la Maison des femmes des Bois-Francs qui est venue animer trois rencontres sur les jeunes et la violence à la Gare 12-18. Ces rencontres furent bien appréciées par les jeunes qui ont pris conscience des énoncés mentionnés dans ce texte.

Pierrette Duclos, directrice
Maison des Jeunes Gare 12-18
121 rue Saint-Louis,
Warwick.



Louise Hamel Caux

Quartier no 7
Pour une meilleure représentation au quartier no 7
"Ecole St-Gabriel"

Autorisé et payé par U. Roux, agent officiel, 364 Olivier, Victoriaville.

Mise au point et entretien général

import sélect SERVICE AUTOS IMPORTÉES

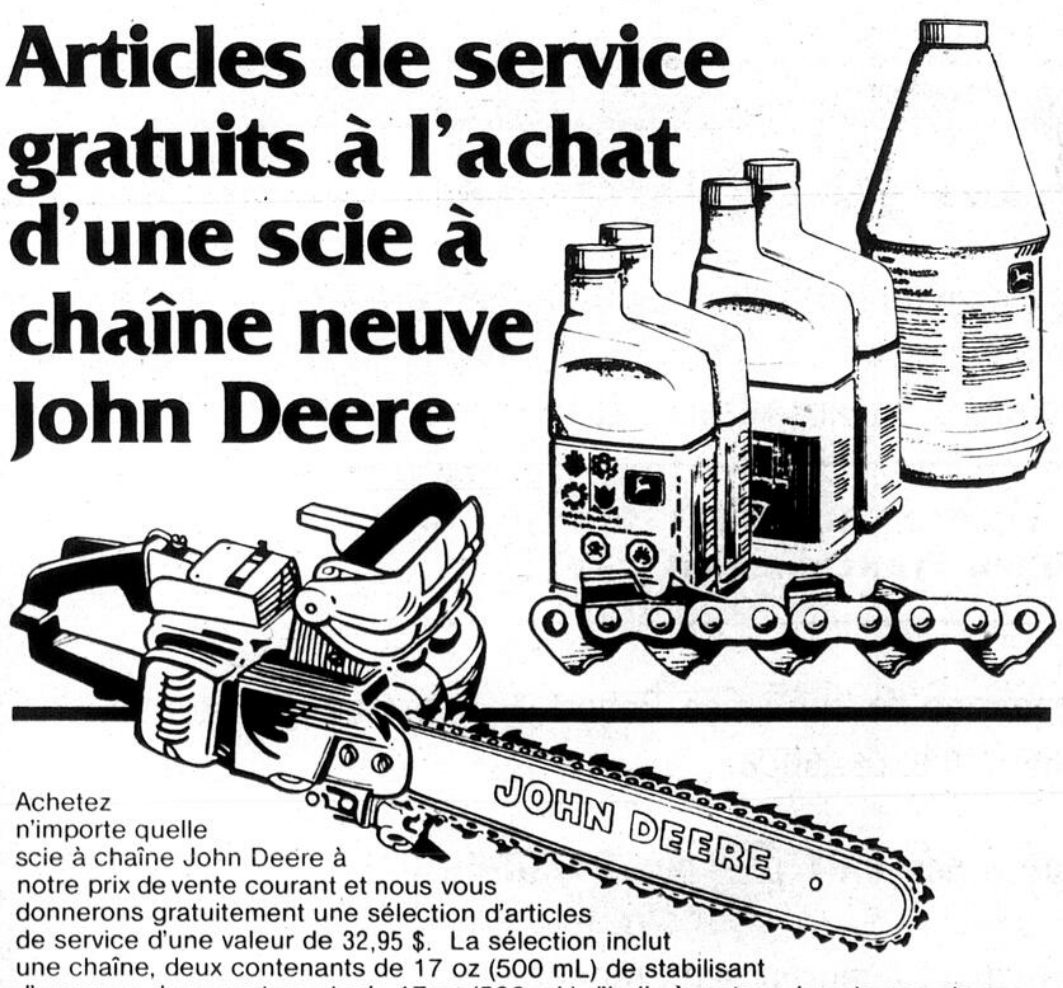
Victoriaville
Silencieux Jolibois Ltée
711 Notre-Dame ouest
752-6055

Plessisville
Electricité d'Autos Plessis
1156 St-Calixte
362-7268

j.n.o.

H.P. CYRENNE
28, rue Edouard
Victoriaville, P.Q.
Tél.: 758-7802
Aiguisage de lames de clippers de toutes marques
16-11-82

Articles de service gratuits à l'achat d'une scie à chaîne neuve John Deere



Achetez n'importe quelle scie à chaîne John Deere à notre prix de vente courant et nous vous donnerons gratuitement une sélection d'articles de service d'une valeur de 32,95 $. La sélection inclut une chaîne, deux contenants de 17 oz (500 mL) de stabilisant d'essence, deux contenants de 17 oz (500 mL) d'huile à moteur deux temps et un contenant de 35 oz (1 L) de lubrifiant John Deere pour chaîne. Les scies à chaîne John Deere de qualité sont fabriquées pour donner des années de service fiable. Elles sont bien équilibrées et font vite le travail! Le vilebrequin/bielle monopièce est contrebalancé pour veiller à la douceur du fonctionnement. Venez nous voir dès aujourd'hui et profitez de cette offre spéciale.

André Girouard & Fils Inc.
650 boul. Industriel est, Victoriaville
758-0643
j.n.o.

MAINTENANT OUVERT

VICTO-FRUITS LÉGUMES
525 BOIS-FRANCS SUD
(voisin de Bois-Francs Electronique, Arthabaska)
357-9437

OUVERT A L'ANNEE

OUVERT 7 jours
Heures d'affaires: Dim., lun., mar., mer.: 9:00 à 18:00; Jeu., ven.: 9:00 à 22:00; Sam.: 9:00 à 18:00

Pamplemousses blancs de la Floride, Canada No 1 Grosseur 48 — **6/.89**

Avocados de la Floride, Canada No 1 Grosseurs 28-32 — **.39 ch.**

Oignons à bouillir du Québec, Canada No 1 Cello 10 lbs — **.79 ch.**

Echalotes Canada No 1 — **.20 ch.**

Choux de Bruxelle du Québec, Canada No 1 Cello 10 onces — **.49 ch.**

Pour la semaine du 1er novembre 1982

Actifs, préparez-vous!

La saison froide arrive à grands pas, entraînant dans son sillage de merveilleuses activités telles que le ski de randonnée, le ski alpin et le hockey.

A l'approche de cette saison, vous allez au garage pour faire exécuter une mise au point de votre automobile afin que le mécanicien y apporte les modifications nécessaires pour que cette dernière soit en bonne condition tout au long de l'hiver.

De même pour votre corps, pourquoi ne pas prendre les mêmes précautions avant de vous lancer dans ces activités. Venez faire prendre le pouls de votre forme physique par des professionnels. Le Service de l'évaluation de votre condition physique du Centre Kino vous attend.

Pour rendez-vous, contactez Diane Le May à 758-6401 ext. 298 ou passez nous voir jusqu'à 16 heures au Centre Kino situé au C.E.G.E.P.

Ainsi vous pourrez profiter pleinement des joies de l'hiver sans crainte de tomber en panne.



Feu de forêt à Saint-Samuel

Saint-Samuel-de-Horton (MD) — Dans la nuit de dimanche à lundi dernier, un feu qui s'est déclaré dans un peuplement de pin à Saint-Samuel-de-Horton, derrière la Caisse populaire de l'endroit, a détruit plus d'un demi-hectare de bois.

Encore hier matin, deux garde-feux de la Société de conservation du Sud du Québec étaient sur les lieux, mais nous apprenions que le foyer d'incendie avait été maîtrisé.

Autre feu

Un autre feu, d'abattis cette fois-ci, s'est déclaré près de la municipalité de La Visitation. Environ 1/10e d'hectare aurait été détruit.

ACHETONS
TOUTES MARQUES
D'AUTOS USAGEES
A PARTIR DE 1975

du lundi au vendredi
le jour: de 8:00 à 17:00

758-5523

demandez Charles

j.n.o.

Au siège No 7
Le 7 novembre, je vote pour

Une candidate disponible et active dans mon quartier.



Candidate Indépendante

Pauline Bernier-Marcoux | X

232, rue Perreault Tél.: 752-5111

Autorisé et payé par:
Marcel Tardif, agent officier, 108, rue Perreault, Victoriaville, P.Q.

Quasar

A prix anti-inflation
chez vos marchands spécialistes



Télécouleur 26"
TU9924TS
105 canaux, télécommande
Détail: $1379.00
SPECIAL: $1099.



Télécouleur 20"
TT5969TW - 105 canaux
Avec syntonisation compu-matic à télécommande
SPECIAL: $699.



Télécouleur 20"
WT5972TP - Avec système Dynacolor, détecteur électronique, réglant automatiquement la luminosité de l'image selon l'éclairage ambiant.
Détail: $639.95
SPECIAL: $529.



Télécouleur 20"
TT5979TP - Avec syntonisation compu-matic à télécommande, 105 canaux, lampe-écran teintée. Dispose du filtre électronique "en peigne" Dyna-Filter assurant une amélioration de 25% de la définition par rapport aux anciens appareils Quasar.
Détail: $999.95
SPECIAL: $799.

Garantie 3 ans pièces et main-d'oeuvre avec option de 5 ans.

Four micro-ondes et vidéo-cassettes disponibles sur demande.

Paquet Télévision Enr.
157 St-Jacques ouest - Princeville 364-5325

J. B. Roux Inc.
156 St-Louis Warwick

Tardif Radio T. V. Enr.
254 Notre-Dame est - Victoriaville

Jacques Picard Meubles
410 Principale - Ham-Nord 344-2004

la Sobriété un art de Vivre

Section Bois-Francs — 752-2479

Campagne d'information 1982
Semaine de la sobriété

Dates

Du 7 au 14 novembre 1982.

Thème

L'alcool et le sport

Slogan

«Vous seul êtes arbitre». Le dépliant possède un titre particulier «A quoi on joue».

Buts

Démontrer qu'il y a incohérance à associer l'alcool aux activités sportives de groupe.

Amener un changement des attitudes qui encouragent l'idée du bon-sportif, bon-buveur.

Public-cible

Le sportif de groupe âgé entre 18 et 40 ans, et qui pratique un sport dans un but de loisir. (La campagne ne touche ni le sport professionnel, ni le sport de haute compétition, ni le sport individuel).

Les organismes, clubs, associations, équipes, responsables, entraîneurs, reliés aux sports de groupe.

Matériel

100 000 dépliants - 2 500 pochettes - 2 500 affiches.

Diffusion par le secrétariat

Tous les média (radio, journaux, télévision) à l'intention du directeur d'information.

Le réseau des affaires sociales (DSC, CLSC, CSS).

Les organismes en toxicomanies.

Les organismes nationaux de sports et loisirs.

Collaboration de Kino-Québec

Kino-Québec compte 51 modules dans la province, et les coordonnateurs de chacun des modules ont accepté de collaborer à la campagne. Leurs actions seront: diffusion du matériel, sensibilisation des organismes sportifs, publicisation de notre action.

Les régions organisées de Sobriété du Canada sont invitées à contacter les coordonnateurs de leur territoire, et de planifier leurs actions avec eux.

Souper au bison

Samedi 6 novembre
18 h

Club de la Butte
Daveluyville

Billets disponibles $15.00
Informations et réservations:
367-2107 ou 367-2392

Gaby, j'ai bien confiance



Gabriel Tarakdjian

Dimanche le 7 novembre
Gens du quartier no 1 (Parc Grenier)

Votez Gabriel Tarakdjian

Moi, je vote
GÉRALD FORTIER
DISTRICT NO. 8
Un gars du quartier



Autorisé et payé par Michel Comtois, vendeur, agent officiel.

VOYAGER QUEBEC ET MARITIME

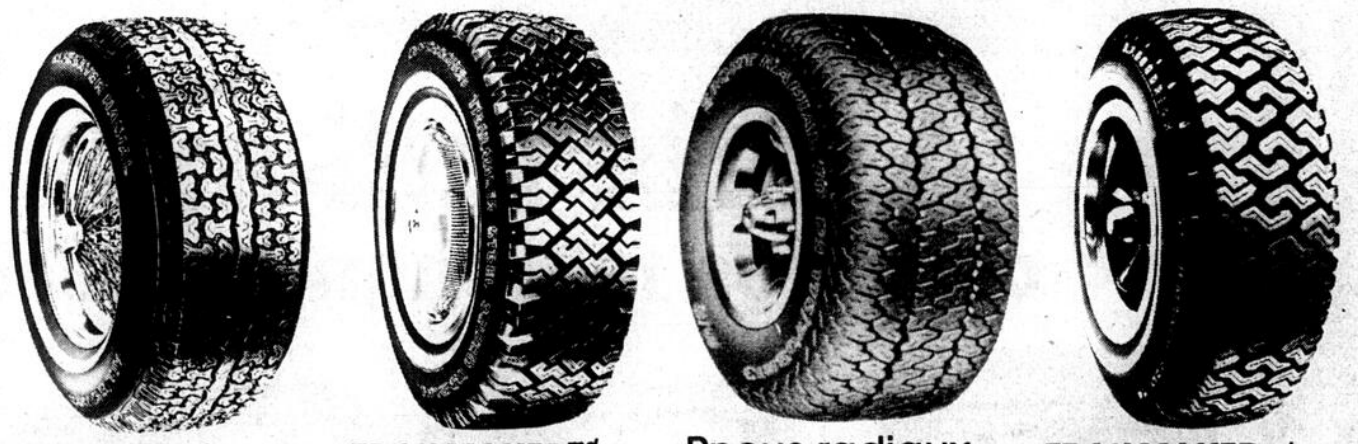
Notre compagnie a six ouvertures pour travail à temps plein pour jeunes gens de 17 à 21 ans. Disponibles à voyager immédiatement. Bonne rénumération avec compte de dépense durant la période d'entraînement en voyageant avec un groupe de 10 à 12 personnes animées par moniteurs (trices) qui sont responsables du transport. Logement et direction du travail. Excellent avenir pour personnes sérieuses et désireuses de voyager immédiatement. Pour entrevue, présentez-vous au Motel Colibri, jeudi 4 novembre, et demandez M. Dagenais. Les garçons, de 11 heures à 13 heues, les filles de 14 heures à 16 heures. Pas d'appels téléphoniques.

BFGoodrich

REVIREMENT DES PRIX

30% 30% 30% 30%

DU PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉS 26/06/'82.
POSE SANS FRAIS. ÉQUILIBRAGE EN SUS.



LIFESAVER*md *RADIAL DE TOUTES SAISONS

Concu pour une utilisation durant tout l'annee. Carcasse en corde de polyester, ceintures en acier et composé pour une faible résistance au roulement permettent de réaliser d'importantes économies de carburant. Qualité, commodité et bon millage à un prix modique.

TRAILMAKER*md *RADIAL CEINTURÉ D'ACIER

Le compagnon d'hiver idéal des radiaux ceintures d'acier dont sont chaussées les nouvelles voitures. Bande de roulement mordante et ouverte, composé spécial au XTP pour une adhérence excellent en hiver. Spécialement moulé pour être equipe de clous dans les provinces ou cela est permis.

Pneus radiaux de tourisme

SPORT Radial

Pneu radial ceinturé d'acier, à flancs noirs, tout spécialement conçu pour répondre aux exigences des propriétaires de véhicules importés en matière de performance. Sculpture de bande noire et mordante pour une excellente performance pendant toute l'année.

TRAILMAKER*md *POLY 78

4 plis en polyester très resistants et bande profonde pour mieux mordre dans la neige. Bonne adherence en hiver à un prix modique.

Plan mise de côté

VISA MasterCard

12-26-10-82

UNI PRO
FREINS
SILENCIEUX
SUSPENSION

Freins et silencieux garantis pour la durée de votre auto.

La garantie UNIPNEU contre les «hasards de route»

RONDEAU ALIGNEMENT ENR.
900 Notre-Dame est, Victoriaville, G6P 4B7, 752-6775

Hausse tarifaire de Télébec

Télébec répond aux contestations de l'Acef et des municipalités

Arthabaska — Suite à plusieurs articles publiés récemment dans L'Union, sur les contestations de l'Association coopérative d'économie familiale de Victoriaville et des municipalités environnantes, relativement à la hausse tarifaire de Télébec, la compagnie a voulu rétablir certains faits et de tracer à la fois le portrait de la situation qui prévaut.

marcel duchesneau

Mme Jocelyne Francoeur, agent d'information au Service des relations publiques de Télébec Ltée, rappelle tout d'abord que Télébec a déposé sa requête tarifaire générale auprès de la Régie des services publics, le 15 janvier 1982. Les audiences ont commencé à la fin du mois de mars et se sont terminées le 8 avril. La Régie a rendu une première ordonnance, le 31 mai, permettant à Télébec d'augmenter les tarifs du service téléphonique de base de même que les tarifs interurbains à compter du 1er juin 1982.

Dans cette ordonnance, souligne Mme Francoeur, la Régie a reconnu que la compagnie a des besoins urgents de revenus additionnels importants pour satisfaire à ses obligations de fourniture et d'amélioration du service, tant en 1982 qu'en 1983.

Première ordonnance

Ainsi, Télébec a obtenu pour les circonscriptions sans liaison régionale, une augmentation de 20,5% pour le service de catégorie résidence et de 26,0% pour le service de catégorie affaires. Les circonscriptions qui bénéficient de liaisons de service régional ont subi une hausse moyenne de 35,2% pour le service de résidence et de 40,3% pour le service d'affaires. Pour leur part, les tarifs interurbains ont été augmentés de 15% alors que Télébec demandait une hausse de 28% en moyenne.

Seconde ordonnance

Une seconde ordonnance rendue le 23 juin, autorisait Télébec à appliquer les tarifs de certains services auxiliaires tels que l'Assistance-annuaire et les appels interurbains à frais virés non complétés, par exemple, à compter du 1er juillet 1982. Selon Mme Francoeur, la décision de la Régie sur cette requête a eu pour effet de priver Télébec de deux millions de dollars de revenus additionnels, par rapport à la demande formulée.

Bell Canada

Le 28 juin, alors que les nouveaux tarifs du service de base de Télébec étaient en vigueur, Bell Canada a déposé une requête auprès d'un autre organisme de règlementation, le Conseil de radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, demandant que la hausse tarifaire prenne effet le 17 janvier 1983. Au début d'août, le Cabinet du gouvernement fédéral lui a accordé par décret, une augmentation de 6% pour le 1er septembre 1982 de même qu'une augmentation de 5% pour septembre 1983.

Taux de rendement

Sous un autre volet, Télébec avait demandé dans sa requête à la Régie, l'autorisation de porter les taux de rendement à 16,75% afin d'avoir accès au marché des capitaux au meilleur coût possible. La preuve présentée à ce chapitre, démontrait que le taux de rendement demandé s'avérait raisonnable et justifiable. Or, la Régie précise dans son ordonnance que les nouveaux tarifs permettront des taux de rendement de 13,5% en 1982 et de 11,8% en 1983.

Comparaison injustifiée

L'agent d'information de Télébec Ltée précise par ailleurs que la comparaison des tarifs entre Bell Canada et Télébec est injustifiée, car les tarifs diffèrent d'une compagnie à une autre, suivant les services offerts et le coût de fourniture.

«Au départ, une bonne partie des abonnés que Télébec dessert est située en territoire rural. Dès 1975, la compagnie a procédé au dégroupement rural afin de réduire à un maximum de quatre le nombre d'abonnés par ligne téléphonique rurale. Il a donc fallu modifier considérablement le réseau téléphonique. Aujourd'hui, presque tous nos abonnés profitent de cette réalisation. Bell Canada n'a procédé à ce changement qu'à partir de 1978», explique Mme Francoeur.

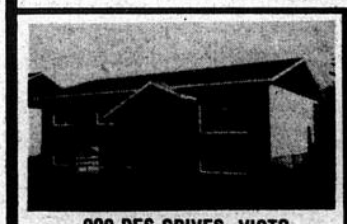
Abolition de frais interurbain

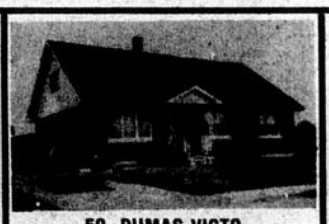
Par ailleurs, Télébec a réalisé un vaste programme de services régionaux permettant l'abolition des frais d'interurbain entre les municipalités qui ont une forte communauté d'intérêt. Actuellement, la plupart des circonscriptions bénéficient d'un ou de plusieurs liens régionaux. «Ces réalisations ne représentent qu'une infime partie des projets qui ont été concrétisés. D'ailleurs, il y va de l'intérêt des abonnés que l'entreprise poursuive activement la mise en oeuvre des améliorations et travaux qu'elle s'est engagée à faire. Ces travaux génèrent des coûts énormes que l'entreprise doit défrayer avec les revenus que lui procurent les tarifs en vigueur», conclut le porte-paroles de Télébec Ltée.

Charles & Beaulieu INC.
Courtier en immeubles
14 Perreault
Victoriaville
758-7591

trans-action

TOUJOURS LES PREMIERS POUR MIEUX VOUS SERVIR

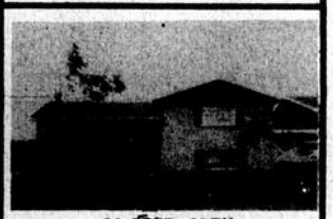

909 DES GRIVES, VICTO.
Maison neuve. 5 1/2 pièces.
Encore au prix de 1981


50 DUMAS, VICTO.
Très bonne maison en briques.
Couverture neuve. A visiter.

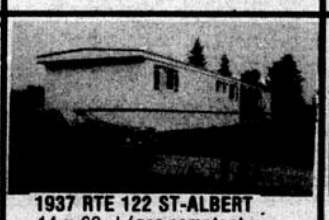

168 RTE VIGNEAULT, ST-VALERE
Maison unifam. Cheminée
3 milles du boul. Industriel


S.I.A.
17 GAGNON, ARTH.
Briques. 48 x 25. Située près
de tous les services


901 DES GRIVES, VICTO.
Maison neuve. Profitez des
subventions gouvernementales


62 CÔTE, ARTH.
Très joli split level
1ère hyp. 11% pour 2 ans


19 AVE DES ERABLES, VICTO.
Maison de 8 1/2 pièces.
Parc Grenier. Tout près de l'école


1937 RTE 122 ST-ALBERT
14 x 68. Léger comptant.
1ère hyp. fixe 12 1/2%
8 ans. Payable. $193. / mois


350 AVE PIE X, ARTH.
Bâtisse com. pour dépanneur
ou autre commerce avec loyer
privé

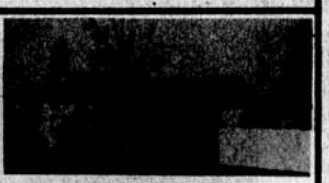

S.I.A.
142 PERREAULT, VICTO.
Cottage 1 1/2 étage. En briques.
Finition intérieure en pin.


47 TOUSIGNANT, ARTH.
Bungalow 5 1/2 pièces.
Terrain privé et paysager.
Piscine creusée.


S.I.A
3 BOURGEOIS, VICTO.
Maison unifam. 2 étages.
Foyer. Garage. Très beau terrain


6 DUNN, VICTO.
Bung. 6 1/2 pièces.
Sous-sol fini. Garage 16 x 25


40 ST-FRANCOIS, ST-LOUIS
DE BLANDFORD
Grande maison de 11 pièces.
Briques. Très grand terrain.


10 CARON, VICTO.
Bung. briques. Abri d'auto.
Piscine creusée et paysager.
Secteur golf.

NOTRE PRINCIPAL SOUCI,
VOUS OFFRIR UNE MAISON A LA MESURE DE VOS BESOINS.



COMMERCES
- Restaurants
- Hôtels
- Bars-salons
- Brasseries
- Dépanneurs
- Epiceries
- Garages
- Bâtisses commerciales

FERMES
- Ferme de 400 acres, sans animaux. Très bons bâtiments. Prix: $65,000. Inf.: Daniel Roy ou J. Beaudoin
- Ferme avec bâtiments, sans animaux. 40 acres de prairie, 65 acres en bois dont une sucrerie de 20 acres. Inf. J. Beaudoin ou D. Roy
- Ferme avec maison, grange. Hangar, en très bonne condition. 50 acres. 3 milles du centre-ville. Idéale pour animaux à boeuf. A voir. Inf.: Jocelyn Beaudoin ou Daniel Roy.
- Ferme pour animaux à boeuf à Inverness, 65 acres. Prix: $42,500. J. Beaudoin ou D. Roy.
- Ferme à St-Paul 2 1/2 x 27 arpents avec maison de 2 étages, hangar, porcherie, maternité, équipée. Inf.: Jocelyn Beaudoin ou Daniel Roy.
- Parc d'engraissement. Région Victo. 200 têtes avec bâtiments et équipements neufs. J. Beaudoin.

TERRES
- St-Fortunat, rang 9. 73 acres en culture. Idéale pour fermier. Inf. Jocelyn Beaudoin ou Daniel Roy.
- St-Norbert, lopin de terre de 40 acres avec granges. Inf. D. Roy ou J. Beaudoin.

TERRES A BOIS
- Val-Alain, petite terre de 40 arpents. Bas prix: $4,700. Inf.: Jocelyn Beaudoin ou Daniel Roy.
- St-Louis-de-Blandford, 112 acres, essences variées. Prix: $12,500. Inf.: Daniel Roy ou J. Beaudoin.
- St-Rémi-de-Tingwick. Petite terre de 5 arpents. Rang 11, $13,000. Inf.: J. Beaudoin.
- Tingwick. Terre à bois de 45 arpents carrés env. Plantation de 10,000 pins gris. Inf. Daniel Roy ou J. Beaudoin.
- St-Norbert, Rang 8, 80 acres env. à 4 milles d'Arthabaska. Inf.: J. Beaudoin ou D. Roy.
- Princeville. 80 acres. Prix $12,000. Inf. Jocelyn Beaudoin ou Daniel Roy.
- Terre à bois à 3 milles de Victoriaville. Près de St-Valère. 136 acres, 35,000 pins de 20 ans. Inf. J. Beaudoin ou Daniel Roy.

A votre service plus que jamais!





Choix de chandails
à $12.95 et $14.95

Knickers corduroy
à $16.95 ou 2/$30.00

Manteaux courts
d'hiver à partir de
$39.95

du beau, du bon, DUBOIS

Vestons sport
rég. $129.95
à partir de
$79.95

Pantalons à partir de
$19.95

Très beau choix
de paletots d'hiver

168 Saint-Louis, Warwick, 358-2919 — 358-6555